

“KADAR hutang yang tinggi dan di luar kemampuan, bukan saja menjejaskan pertumbuhan sesebuah negara, malahan juga mampu menggugat ekonomi global. Banyak negara, termasuk negara-negara di rantau ini, turut mengalami kesannya.”
- Titah Sempena Menyambut Tahun Baru Masihi 2012.

“DIRIWAYATKAN oleh Abu Umamah Radiallahuanhu bahawa beliau mendengar Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda: Sesungguhnya Allah telah memberikan kepada setiap orang itu masing-masing akan haknya, maka tidak ada wasiat untuk ahli waris.”
- (Hadis riwayat Abu Daud).

Berkenan menerima mengadap Setiausaha Agung UNWTO

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 9 Januari. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap Setiausaha Agung, Pertubuhan Pelancongan Sedunia Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (UNWTO), Tuan Yang Terutama Taleb Rifai. Majlis mengadap berlangsung di Cheradi Ratna Kenchana, Istana Nurul Iman.

Hadir sama dalam majlis itu ialah Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama

Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar; Setiausaha Tetap di Jabatan Perdana Menteri, Awang Haji Yahya bin Haji Idris dan Setiausaha Tetap Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Dayang Hajah Normah Suria Hayati binti Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama (Dr.) Haji Awang Mohd. Jamil Al-Sufri.

TYT Taleb Rifai diiringi oleh Pengarah Eksekutif UNWTO, Tuan Xu Jing.

Setiausaha Agung UNWTO dan rombongan adalah dalam rangka lawatan kerja dua hari ke Negara Brunei Darussalam, di samping meninjau kejayaan Program Latihan Eksekutif UNWTO Ke-5 yang telah diadakan pada bulan Jun 2011.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap Setiausaha Agung, Pertubuhan Pelancongan Sedunia Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (UNWTO), Tuan Yang Terutama Taleb Rifai di Istana Nurul Iman. - Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar.

Dasar pemuliharaan: Negara Brunei Darussalam kekalkan perhutanan



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri (JPM) dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman berkenan bergambar kenangan dengan Perdana Menteri Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Lee Hsien Loong dan isteri, Puan Ho Ching pada Majlis Santap Tengah Hari. - Foto : Masri Osman (Lagi berita dan gambar-gambar di muka 4, 5, 11, 12 dan 13).

Oleh : Haniza Abdul Latif

TUNGKU LINK, Isnin, 9 Januari. - Negara Brunei Darussalam bertuah kerana dapat mengekalkan kawasan hutan yang tinggi disebabkan jumlah penduduk yang kecil dan kestabilan ekonomi, ditambah pula dengan sokongan dasar pemuliharaan hutan yang sangat kuat daripada semua peringkat berkepentingan khususnya, generasi muda dengan sekitar 76 peratus daripada keluasan tanahnya masih diliputi dengan hutan.

Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar menyatakan perkara tersebut pada Majlis Perasmian Bengkel Konsortium Universiti Antarabangsa Bagi Pengajian Biodiversiti dan Alam Sekitar (iCUBE) di Auditorium Institut Kepimpinan, Inovasi dan Kemajuan (ILIA), Universiti Brunei Darussalam (UBD).

Yang Berhormat berkata pada masa ini Kementerian Perindustrian dan Sum-

DI DALAM



Muka 3
BERANGKAT
menziarahi
jenazah
cheteria



Muka 6
PELANCONGAN
Islam daya tarikan
pelawat dalam
dan luar negara

ber-Sumber Utama dalam proses mengkaji semula dasar hutan negara untuk memastikan dasar tersebut sesuai dengan perkembangan semasa dan responsif kepada cabaran-cabaran yang dihadapi oleh sektor perhutanan di negara ini yang mana salah satu daripadanya ialah meningkatkan kawasan pemuliharaan hutan simpanan.

Ke muka 24

Kerajaan ambil berat kebajikan saudara baru

Bismillahir
Rahmanir Rahim

Assalamu'alaikum
Warahmatullahi
Wabarakatuh

TERLEBIH dahulu saya ingin mengucapkan banyak terima kasih atas sambutan saudara-saudara baru di Kampung Selapon, Daerah Temburong ini kepada rombongan kami dari Daerah Brunei dan Muara.

Masih lagi dalam bulan Syawal ini, rasanya masih tidak terlambat untuk saya mengucapkan Selamat Hari Raya kepada biskita semua. Kunjungan kami ini menunjukkan kami dari Kementerian Hal Ehwal Ugama Pusat, adalah prihatin dan tidak melupakan biskita semua di sini yang jauh dari bandar.

Bulan Syawal ini adalah bulan silaturahmi, bulan untuk merapatkan hubungan semua kaum Muslimin dan Muslimat, khususnya dengan saudara-saudara baru dalam Islam.

Objektif kunjungan ini juga ialah untuk kami dapat melihat kehidupan



MENTERI Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman berucap pada Majlis Sambutan Hari Raya Aidilfitri Dengan Saudara-Saudara Baru di Kampung Selapon, Daerah Temburong pada hari Selasa, 30 Syawal 1432 Hijriah bersamaan 27 September 2011 Hijriah.

biskita di sini lebih dekat, dan dapat mendengar permasalahan dan keluhan-keluhan biskita sekiranya biskita ada

menghadapi sebarang kesukaran hidup.

Kerajaan kita khasnya raja kita Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam adalah sangat-sangat mengambil berat hal ehwal saudara-saudara baru, malah layanan kepada saudara-saudara baru kadang-kadang lebih istimewa daripada orang-orang Islam asal sendiri. Ini kerana saudara-saudara baru itu adalah golongan yang baru dijinak-jinakkan hati mereka, perlu dibantu dan dibimbing dalam menghayati ajaran-ajaran agama Islam.

Ini kadang-kadang menimbulkan kecemburuan kepada orang-orang Islam yang asal, tetapi kecemburuan itu sebenarnya tidak berasas.

Orang-orang yang faham pasti akan gembira mendapat saudara baru, hanya orang-orang yang tidak faham akan merasa cemburu. Oleh itu saya harap seluruh kaum Muslimin dan Muslimat membantu saudara-saudara baru kita sehingga mereka tetap dan mantap dalam keislaman. Dan akan tiba pula masanya mereka itu tidak lagi akan dipanggil saudara baru kerana panggilan saudara baru atau *mualaf* itu hanya buat sementara sahaja. Akan tiba masanya, semua biskita dikenali sebagai kaum Muslimin dan Muslimat umat Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam. Apabila sudah masuk agama Islam, semua kita menjadi bersaudara.

Kepada sahabat-sahabat yang masih lagi dalam agama asal, atau belum memeluk Islam, eloklah juga berfikir-fikir untuk mendekati agama ini. Ini kerana Islam adalah merupakan agama rasmi negara kita, Islam adalah agama utama di negara ini, agama ketua negara kita dan agama majoriti penduduk di negara ini. Maka tentulah cantik kalau kiranya semua orang masuk ke dalam sebuah kapal besar dengan haluan yang sama, daripada menaiki perahu bersendirian, kerana kapal besar ini nakhodanya raja kita, tetapi kalau perahu bersendirian, tidak ada nakhodanya.

Lagipun agama Islam itu agama yang baik, yang sukakan keamanan dan perpaduan, suka bersahabat dengan sesiapa sahaja tanpa mengira apa agamanya, hanya yang akan membezakan ialah pegangan dan kepercayaan. Orang yang sudah Islam masih lagi ada ikatan dengan ibu bapa yang belum Islam, begitu

juga sebaliknya, Islam tidak menyuruh putus hubungan, Islam agama hormat - menghormati, Islam agama kasih sayang, Islam agama berperikemanusiaan, Islam agama yang mementingkan bersih zahir dan batin, Islam agama tolong-menolong. Islam adalah agama yang berkualiti tinggi. Jadi biskita janganlah lagi ragu-ragu terhadap agama ini yang akan membawa kebahagiaan dan menyelamatkan kita di dunia dan di Akhirat.

Saya sukacita menasihatkan saudara-saudara baru khasnya yang ada di sini akan tekun belajar agama. Biar sampai pandai betul cara-cara sembahyang, cara-cara mandi wajib, cara-cara berpuasa, pandai membaca Al-Qur'an dan sebagainya. Siapa sudah pandai semuanya itu, ada peluang untuk dia pergi haji, lihat tempat suci Mekah dan Madinah, semua perbelanjaan ditanggung oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, ini satu bukti yang jelas betapa mulia dan pemurahnya Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia. Dan banyak lagi bantuan lain Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia kepada biskita, yang penting hanya biskita menjadi Muslim dan Muslimah yang sejati.

Yang penting juga biskita jaga ialah pemakanan halal, jangan lagi makan yang tidak halal, apa itu halal tanya pada guru-guru yang mengajar biskita akan agama, saya harap biskita akan menjadi orang Islam yang bagus, dan saya harap di kampung biskita ini agama Islam akan bersinar dengan cemerlangnya pada masa hadapan.

Dari Sidang
Pengarang.

11 JANUARI 2012 BERSAMAAN 1433 17

GIGIH MEMAJUKAN MUTU SUKAN NEGARA

PERLUKAH Negara Brunei Darussalam menukar dasarnya yang sedia ada untuk mencapai kejayaan dalam sukan? Adakah sudah tiba masanya bagi kitani mengubah kriteria pemilihan atlet untuk bersaing dalam kejohanan sukan di luar negara?

Dua persoalan di atas adalah antara perkara yang diketengahkan dalam mesyuarat penilaian selepas Sukan Pertubuhan Negara-Negara Asia Tenggara (SEA Games) Palembang-Jakarta 2011. Kedua-dua persoalan tersebut disabdakan oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien selaku Presiden Majlis Olimpik Kebangsaan Negara Brunei Darussalam (BDNOC).

Saranan Duli Yang Teramat Mulia itu sememangnya suatu yang perlu diberikan perhatian kerana tidak mustahil pencapaian atlet Negara Brunei Darussalam yang masih kurang terserlah sehingga kini adalah berpunca daripada dasar berkaitan yang tidak lagi sesuai dan memerlukan pembaikan atau perubahan. Begitu juga dengan persoalan tentang kriteria pemilihan atlet yang mungkin memerlukan sedikit perhatian dan tindakan tetapi mampu mencetuskan impak yang jauh lebih baik dari sebelumnya. Dalam hal ini, DYTMM memberikan satu contoh dalam mana atlet-atlet remaja yang belum mencipta kejayaan yang diharapkan mungkin dibolehkan mewakili negara.

Kitani menjunjung kasih terhadap perhatian berterusan DYTMM dalam memastikan mutu sukan negara terus berkembang dari semasa ke semasa.

Dalam pada itu, pendekatan dan strategi yang dibuat oleh Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan bagi memberikan keutamaan kepada beberapa acara sukan dalam mana Negara Brunei Darussalam boleh meraih pingat adalah satu langkah yang bijak. Ianya bukan bertujuan mengeneipkan sukan-sukan yang lain tetapi hakikatnya ialah bagi mendulukan dan memberikan fokus kepada sesuatu yang sudah terbukti kitani handal bersaing di dalamnya. Sukan-sukan yang lain tersebut masih boleh dipertimbangkan untuk diberikan keutamaan yang sama berdasarkan kemajuan semasa yang dicapai.

Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah menjelaskan bahawa ke arah mencapai matlamat (meraih pingat) tersebut, sukan-sukan yang berpotensi akan diberikan peruntukan kewangan bagi membolehkan para atletnya membuat latihan intensif termasuk di luar negara serta disediakan dengan pelbagai kemudahan seperti pengambilan jurulatih-jurulatih antarabangsa yang sudah setentunya berkualiti dari segi pengetahuan dan pengalaman.

Walau apa pun yang telah, sedang dan akan dibuat demi kecemerlangan sukan negara, tidak dinafikan bahawa perkara utama dalam mencapai kejayaan ialah kerjasama padu antara semua pihak. Tanpanya sudah pasti matlamat yang hendak dicapai tidak menjadi kenyataan. Sebagai contoh, sokongan dan dukungan padu daripada ahli keluarga adalah pendorong kuat kepada atlet muda remaja bagi mempertingkatkan kebolehan dalam bidang sukan yang diminatinya. Sekolah-sekolah telah disediakan kemudahan bersukan yang sepatutnya diambil manfaat sebaik mungkin. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam juga telah menubuhkan Sekolah Sukan bagi membantu mengasuh anak bangsa yang berbakat dalam sukan tanpa mengabaikan pembelajaran mereka. Semuanya dilakukan demi kemajuan sukan negara.

Salah satu sukan terbesar yang akan berlangsung pada tahun ini ialah Sukan Olimpik Ke-30 di Kotaraya London dari 27 Julai 2012 hingga 12 Ogos 2012. Sejak Sukan Olimpik Vancouver 2010, banyak negara sudah pun memulakan sesi latihan dan pemilihan atlet-atlet ke sukan tersebut yang dijangka melibatkan kira-kira 10,250 orang dalam 26 bidang sukan. Kitani berharap agar para atlet negara yang berpotensi sudah mula berbuat perkara yang sama - **Pengarang.**

SIDANG PENGARANG

Pemberitaan/Rencana

Hajah Zabaidah Haji Salat,
Pg. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor,
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli,
Hezlinawati Haji Abd. Karim,
Bolhassan Haji Abu Bakar,
Ak. Jefferi Pg. Durahman,
Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi,
Abdullah Asgar,
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad,
Hajah Siti Zuraiyah Haji Sulaiman,
Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim,
Haniza Abdul Latif,
Rohani Haji Abdul Hamid,
Nooratini Haji Abas,
Khartini Hamir,
Saerah Haji Abdul Ghani,
Aimi Sani,
Aryentty Haji Ariffin

Ketua Penyuntingan

Azman Haji Abdul Rahim,
Hajah Rosidah Haji Ismail

Penyelaras dan Reka Letak

Samle Haji Jait,
Khairul Shaharim Haji Abdul Ghafor,
Norliah Md. Zain,
Haji Ahmad Haji Salim

Penyemakan

Haji Besar Haji Mamit,
Ramlah Md. Nor,
Atikah Mohd. Asyraf,
Hajah Sujimawati Mejari,
Nurul Hazwani Abu Omar,
Siti Faizahanisah Awang Mahani,
Siti Noorzaimah Haji Nooralli,
Majdiah Hazirah Awang Lamit,
Siti Nadeiya Haji Rahime

Penyuntingan

Haji Ahat Haji Ismail,
Sahari Akim,
Siti Muslihat Haji Salleh,
Haji Aliddin Haji Moktal

Penterjemahan

Hajah Musmariani Haji Mohammad,
Hafizatul Atikah Abdullah

Pereka Letak

Mohammad Ike Iqrami Haji Suhaimi,
Muhammad Hamdanajib Haji Domeng,
Hajah Raini Haji Bidin,
Dk. Sahraini Pg. Haji Ismail,
Muhd. Zaidani Haji Zinin,
Mohammad Izzuddin Jeffree,
Ak. Muhd. Khairul Anuar Pg. Badaruddin

AMBULANS
991

POLIS
993

BOMBA
995

PENYELAMAT
998

PUSAT PEMEDULIAN PELANGGAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
140

ELEKTRIK
144

NDMC
2380214

Ramalan Cuaca Tiga Hari		
RABU	KHAMIS	JUMAAT
BANDAR SERI BEGAWAN		
31°C 25°C	32°C 25°C	32°C 25°C
MUARA		
32°C 25°C	32°C 25°C	32°C 25°C
PEKAN BANGAR		
31°C 24°C	31°C 24°C	31°C 24°C
PEKAN TUTONG		
31°C 25°C	32°C 25°C	32°C 25°C
PEKAN SERIA		
31°C 25°C	32°C 25°C	32°C 25°C
KUALA BELAIT		
31°C 25°C	32°C 25°C	32°C 25°C
Wallahuallah Biasawab		
Sumber : Perkhidmatan Kaji cuaca Brunei Darussalam Jabatan Penerbangan Awam Telefon : 2330142 sambungan 1888/1551 atau Talian Cuaca : 114		

Berangkat menziarahi jenazah cheteria

Oleh : Hajah Zabaidah Haji Salat
Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 9 Januari. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam berkenan berangkat menziarahi jenazah Allahyarham Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Anak (Dr.) Kemaluddin Al-Haj ibni Al-Marhum Pengiran Bendahara Pengiran Anak Haji Mohd. Yassin di Kampung Beribi, Jalan Gadong, di sini.

Berangkat sama menziarahi jenazah Allahyarham Yang Amat Mulia ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah.

Allahyarham Yang Amat Mulia kembali ke rahmatullah pada hari Isnin, 15 Safar 1433 Hijriah bersamaan 9 Januari 2012 Masihi ketika berusia 82 tahun kira-kira pukul 1.05 petang.

Sembahyang Jenazah telah diimamkan oleh Mufti Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned.

Allahyarham Yang Amat Mulia dilahirkan di Kampung Sumbiling Lama, Jalan Stonney, Bandar Brunei (Bandar Seri Begawan) pada 8 Mac 1929.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengurniakan gelaran 'Yang Amat Mulia Pengiran Maharaja Anaknda' kepada Allahyarham Yang Amat Mulia pada 29 Februari 1968. Allahyarham Yang Amat Mulia dinaikkan pangkat gelaran menjadi 'Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota' pada 16 Mei 1968.

Allahyarham Yang Amat Mulia mendapat pendidikan awal di Sekolah Pendidikan Arab Brunei dan Melayu Pekan Brunei dan pernah melanjutkan pengajian di Stamford School Pulau Pinang dan Saint Joseph School di Kuching, Sarawak.

Allahyarham Yang Amat Mulia telah dikurniakan beberapa Bintang Kebesaran serta Pingat-pingat Kehormatan seperti P.O.A.S 1961; D.P.M.B 1963; D.S.L.J 1967; S.P.M.B dan P.J.K 1968; P.H.B.S 1969; Pingat-pingat Pusa 1970; P.K.L 1974; P.S.L.J 1976 dan P.B.L.I 2008.

Allahyarham Yang Amat Mulia juga dianugerahkan Ijazah 'Doktor Kehormat' daripada Universiti Brunei Darussalam pada 28 September 1996 dan Tokoh Jasawan Ugama Negara Brunei Darussalam pada tahun 1997.

Semasa hayat Allahyarham Yang Amat Mulia pernah berkhidmat sebagai Juruukur Percubaan; Setiausaha Majlis Islam Brunei; Setiausaha Adat Istiadat dan Pejabat Kebajikan; Pengetua Hal Ehwal Uga-



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah binti Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan turut sama mengusung jenazah Allahyarham Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Anak (Dr.) Kemaluddin Al-Haj ibni Al-Marhum Pengiran Bendahara Pengiran Anak Haji Mohd. Yassin.

ma; Pemangku Yang Di-Pertua Adat Istiadat dan Pemangku Pengarah Jabatan Kebajikan; Pengarah Jabatan Perpindahan dan Speaker Dewan Mesyuarat Negeri dari 15 Disember 1981 hingga 14 Februari 1984. Dan pada tahun 2004, Allahyarham Yang Amat Mulia dilantik menjadi Yang Di-Pertua Majlis Mesyuarat Negara hingga 9 Februari 2011.

Allahyarham Yang Amat Mulia meninggalkan seorang balu, enam oranganak dan 16 orang cucu.

Jenazah Allahyarham Yang Amat Mulia dimakamkan di Kubah Makam Diraja.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam berkenan menerima junjung ziarah sejourus keberangkatan bagi menziarahi jenazah Allahyarham Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Anak (Dr.) Kemaluddin Al-Haj di Kampung Beribi, Jalan Gadong.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Yang Amat Mulia Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam dijunjung sejourus berangkat tiba oleh isteri Allahyarham, Yang Amat Mulia Pengiran Anak Datin Paduka Hajjah Siti Rafeah.



BERANGKAT sama menziarahi jenazah Allahyarham ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah.

Bincang hubungan dua hala, serantau dan antarabangsa

Laporan : Ak. Jefferi Pg. Durahman
Foto : Masri Osman
dari Republik Singapura

REPUBLIK SINGAPURA, Selasa, 10 Januari. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah,

Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri (JPM) berkenan mengadakan perjumpaan bersama Perdana Menteri Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Lee Hsien Loong di hari ketiga lawatan rasmi ke Republik Singapura.

Perjumpaan tersebut berlangsung di Istana, Singapura.

Semasa perjumpaan itu, Duli Yang Teramat Mulia dan Tuan Yang Terutama berbincang mengenai hubungan dua hala dan bertukar-tukar pendapat mengenai isu-isu serantau dan antarabangsa yang berkepentingan bersama.

Juga berangkat pada Majlis Perjumpaan tersebut ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik dan Yang Amat Mulia Pengiran Muda

Abdul Qawi.

Selesai Majlis Perjumpaan, DYTMM berkenan berangkat menghadiri Majlis Santap Tengah Hari yang disembahkan oleh TYT dan isteri, Puan Ho Ching.

Berangkat sama ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman.

Juga berangkat ke majlis tersebut ialah YTM Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik dan Yang Amat Mulia Pengiran Muda Abdul Qawi.

Juga hadir ialah Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman; Menteri Kewangan Kedua di JPM, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim; Timbalan Menteri di JPM, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Ali bin Haji Apong dan pegawai-pegawai kanan kerajaan yang lain.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di JPM dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman ketika berkenan bergambar ramai bersama Perdana Menteri Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Lee Hsien Loong dan isteri sebelum Majlis Santap Tengah Hari. Berangkat sama ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik dan Yang Amat Mulia Pengiran Muda Abdul Qawi.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri (JPM) ketika berkenan bersalaman dengan Perdana Menteri Republik Singapura, TYT Lee Hsien Loong.



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman ketika beramah mesra dengan Puan Ho Ching, isteri Perdana Menteri Republik Singapura.

Berkenan melawat Sekolah Sukan Singapura



DYTM ketika berkenan menyaksikan sesi fisioterapi Sekolah Sukan Singapura.



DYTM ketika berkenan mencuba salah sebuah peralatan yang terdapat di Sekolah Sukan Singapura.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di JPM ketika berkenan berangkat menyaksikan Majlis Penandatanganan Kemasukan DPMM FC ke dalam Liga Super Singapura.

REPUBLIK SINGAPURA, Selasa, 10 Januari. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri (JPM) berkenan mengadakan lawatan ke Sekolah Sukan

Singapura.

Keberangkatan tiba Duli Yang Teramat Mulia di sekolah tersebut dijunjung oleh Pemangku Menteri Masyarakat, Belia dan Sukan, Tuan Yang Terutama Chan Chun Sing dan Penasihat Persatuann Bolasepak Singapura,

Profesor Ho Peng Kee.

Di sini, DYTMM melawat ke Heritage Room bagi menyaksikan Majlis Penandatanganan bagi kemasukan DPMM FC ke dalam S. League.

Menyempurnakan penandatanganan bagi pihak DPMM FC ialah Pengurusnya, Pengiran Haji Mohd. Waslimin bin Pengiran Setia Jaya Pengiran Haji Abdul Momin.

Selepas menyaksikan Majlis Penandatanganan, DYTMM berkenan melawat sekitar sekolah sukan bagi menyaksikan secara lebih dekat kemudahan-kemudahan yang terdapat di sekolah

berkenaan.

Berangkat mengiringi DYTMM ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik dan Yang Amat Mulia Pengiran Muda Abdul Qawi.

Sekolah Sukan Singapura dibuka pada tahun 2004 sebagai Institut Latihan Pendidikan dan Sukan Singapura.

Pengambilan kemasukan para penuntut di sekolah itu adalah mereka yang dalam lingkungan umur 13 hingga 17 tahun, yang mana sekolah ini juga turut menyokong para pelajarannya dalam mencapai impian kesukan mereka dan dalam masa yang sama turut

mencapai pembelajaran akademik mereka.

Sekolah Sukan Singapura yang dibina di atas tanah seluas tujuh hektar itu dilengkapi dengan kemudahan-kemudahan dan peralatan latihan sukan.

Penubuhan Sekolah Sukan Singapura merupakan perkembangan penting kerana ia telah meluaskan definisi bakat dan kejayaan individu untuk merangkumi kegiatan di luar bidang akademik.

Sekolah Sukan juga

menawarkan wadah bagi golongan belia berbakat Republik Singapura untuk mencapai puncak potensi mereka dalam sukan dan pada masa yang sama menyiapkan mereka untuk kehidupan serta perlu memberi mereka pendidikan yang seimbang.

Juga hadir ialah Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman; Menteri Kewangan Kedua di JPM, Yang Berhormat

Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim; Timbalan Menteri di JPM, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Ali bin Haji Apong dan pegawai-pegawai kanan kerajaan yang lain.

Dalam sepanjang lawatan, DYTMM diiringi oleh Menteri Negara, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri dan Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, selaku Menteri Pengiring, Tuan Yang Terutama Masagos Zulkifli.



MAJLIS serah-menyerah dokumen selepas penandatanganan kemasukan DPMM FC ke dalam Liga Super Singapura.

Berangkat ke Pangkalan Tentera Udara Sembawang

Laporan : Ak. Jefferi Pg. Durahman
Foto : Masri Osman
dari Republik Singapura

REPUBLIK SINGAPURA, Selasa, 10 Januari. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Jeneral Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri (JPM) meneruskan lawatan ke Pangkalan Tentera Udara Sembawang, sejurus selepas membuat lawatan ke 'Murai Urban Training Facility' di Lim Chu Kang.

Keberangkatan Duli Yang Teramat Mulia dijunjung oleh Menteri Pertahanan Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Dr. Ng Eng Hen dan Panglima Tentera Udara Republik Singapura, Mejar Jeneral Ng Chee Meng.

DYTM seterusnya dijunjung menaiki pentas untuk menerima hormat

diraja dan kemudiannya memeriksa Tentera Pengawal Kem yang terdiri daripada Tentera Udara Republik Singapura.

DYTM seterusnya dijunjung ke bilik mesyuarat bagi menandatangani buku pelawat dan seterusnya mendengarkan sembah taklimat mengenai dengan Pangkalan Tentera Udara Sembawang yang merupakan salah sebuah Pangkalan Tentera Udara Singapura yang terletak di Bandar Sembawang.

Pada masa ini terdapat kira-kira 100 buah helikopter di Pangkalan Tentera Udara Sembawang yang mana hampir kesemuanya beroperasi dalam membantu tentera Singapura dan Angkatan Laut Republik Singapura.

Selepas mendengar sembah taklimat, DYTM kemudiannya berangkat ke bangunan hangar bagi menyaksikan pameran statik pesawat

helikopter Sikorsky S-70B dan 'Seahawk and Rescue' yang digunakan oleh Tentera Udara Republik Singapura.

DYTM juga berkenan bergambar ramai bersama pegawai-pegawai Tentera Republik Singapura.

DYTM kemudian berkenan berangkat ke Pusat Simulasi Helikopter yang mana DYTM berkenan mendengar sembah taklimat dan seterusnya mencuba salah satu program simulasi helikopter di pusat tersebut.

Sebelum meninggalkan Pangkalan Tentera Udara Sembawang, DYTM berkenan menerima pesambah daripada Menteri Pertahanan dan Ketua Turus Tentera Udara Singapura.

Berangkat mengiringi DYTM ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik dan Yang Amat Mulia Pengiran Muda Abdul Qawi.

Juga hadir ialah Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Jeneral Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri (JPM) ketika berkenan memeriksa perbarisan Tentera Pengawal Kem di Pangkalan Tentera Udara Sembawang.

Haji Osman; Menteri Kewangan Kedua di JPM, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim; Timbalan Menteri di JPM, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Ali bin Haji Apong dan Timbalan Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Yang Dimuliahkan Pehin Datu Pekerma Jaya Brigedier Jeneral Dato Seri Pahlawan Awang Mohd. Tawih bin Abdullah.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Jeneral Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di JPM ketika berkenan melihat secara dekat bahagian dalaman pesawat 'Sea Hawk and Rescue' (Naval Helicopter).

'Murai Urban Training Facility' menjadi perhatian keberangkatan DYTM

REPUBLIK SINGAPURA, Selasa, 10 Januari. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Jeneral Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri (JPM) berkenan meneruskan Lawatan Rasmi ke Republik Singapura.

Duli Yang Teramat Mulia berkenan berangkat mengadakan lawatan ke 'Murai

Urban Training Facility (MUTF)' di Lim Chu Kang.

Keberangkatan DYTM dijunjung oleh Panglima Tentera Darat Republik Singapura, Mejar Jeneral Ravinder Singh.

DYTM seterusnya dijunjung berangkat ke Bilik Persidangan bagi menandatangani buku pelawat.

DYTM kemudian berkenan menyaksikan video korporat tentera dan mendengar taklimat

mengenai MUTF daripada Doktrin Latihan Tentera.

Selesai sesi taklimat, DYTM berkenan bagi sesi bergambar ramai.

DYTM seterusnya berkenan melawat sekitar MUTF dan kemudiannya mencuba mengendalikan Infantry Carrier Vehicle-Terrex, sebuah kereta perisai yang dicipta dan dibina di Singapura.

Terletak di dalam kawasan latihan tersebut MUTF membolehkan



DYTM Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Jeneral Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di JPM di 'Murai Urban Training Facility' berkenan beramah mesra dengan Panglima Tentera Darat Republik Singapura, Mejar Jeneral Ravinder Singh.

para tentera untuk menjalani latihan operasi bandar dalam persekitaran yang realistik.

Di sini segala kemudahan juga membantu dalam mensimulasikan persekitaran operasi termasuk meninjau video dan sistem rakaman untuk memudahkan pelajaran yang berkesan.

Sebelum berangkat meninggalkan MUTF, DYTM berkenan menerima pesambah dan lesen memandu Infantry Carrier Vehicle-Terrex daripada Panglima Tentera Darat Republik Singapura.

Keberangkatan DYTM ke MUTF kemudiannya disusuli pula dengan lawatan DYTM ke Pangkalan Tentera Udara Sembawang.

Berangkat mengiringi DYTM ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah dan Yang Amat Mulia Pengiran Muda Abdul Qawi ibni Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah.

Juga hadir ialah Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera

Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman; Menteri Kewangan Kedua di JPM, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim; Timbalan Menteri di JPM, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Ali bin Haji Apong; Timbalan Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Yang Dimuliahkan Pehin Datu Pekerma Jaya Brigedier Jeneral Dato Seri Pahlawan Awang Mohd. Tawih bin Abdullah dan pegawai-pegawai kanan kerajaan yang lain.



DYTM Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Jeneral Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di JPM ketika berkenan bergambar ramai.

Pelancongan Islam daya tarikan pelawat dalam dan luar negara

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 9 Januari. - Industri pelancongan di Negara Brunei Darussalam semakin pesat membangun, termasuk dari segi pelancongan Islam sebagai daya tarikan pelawat dari dalam dan luar negara yang berhasrat untuk menyelusuri keindahan Islam.

Sehubungan itu Setiausaha Agung Pertubuhan Pelancongan Dunia Bangsa-Bangsa Bersatu (UNWTO), Tuan Yang Terutama Taleb Rifal mengadakan perbincangan dua hala bersama Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar di The Empire Hotel

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar

and Country Club.

Dalam perbincangan tersebut, Tuan Yang Terutama telah diberikan penerangan mengenai produk-produk pelancongan yang diperkenalkan dalam negara ini termasuk pelancongan Islam oleh Pemangku Pengarah Kemajuan Pelancongan, Awang Nordin bin Ahmad.

Turut hadir ialah Setiausaha Tetap Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Dayang Hajah Normah Suria Hayati binti Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama (Dr.) Haji Awang Mohd. Jamil Al-Sufri dan Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian

berkenaan, Dayang Hajah Hasnah binti Ibrahim.

Lawatan dua hari Setiausaha Agung UNWTO ke negara ini bertujuan untuk meninjau kejayaan Program Latihan Eksekutif UNWTO Ke-5 yang diadakan di Negara Brunei Darussalam pada bulan Jun 2011.

MENTERI Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar menerima kunjungan muhibah Setiausaha Agung Pertubuhan Pelancongan Dunia Bangsa-Bangsa Bersatu (UNWTO), Tuan Yang Terutama Taleb Rifal. - Foto : Pg. Haji Omar.



Perubahan iklim menjadi isu global mempengaruhi kehidupan

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 9 Januari. - Kementerian Pembangunan melalui Unit Perubahan Iklim mengadakan Ceramah Perubahan Iklim selama dua hari yang berlangsung di Dewan Indera Pahlawan, Pusat Latihan Kementerian Pembangunan.

Hadir dalam majlis tersebut, Setiausaha-Setiausaha Tetap Kementerian Pembangunan, Awang Haji Suhaimi bin Haji Gafar dan Awang Haji Muhammad Lutfi bin Abdullah; Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian berkenaan, Awang Eddie bin Dato Paduka Haji Sunny dan Pesuruhjaya Tinggi Australia ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Mark Sawers.

Pengerusi majlis, Awang Shahrom bin Haji Suhaimi berkata, sejak beberapa dekad yang lalu, perubahan iklim telah menjadi isu global yang mempengaruhi kehidupan seharian dan aktiviti-aktiviti yang banyak.

Sejarah mengenai bumi dengan berjuta-juta tahun telah menyaksikan kepupusan spesies, banyak bencana dan keruntuhan ekosistem semula jadi sepanjang tempoh perubahan yang pesat dalam iklim yang meluas, seperti semasa zaman ais.

Di samping itu, jelasnya, apa yang menarik lagi, apabila perubahan iklim berlaku pada kadar yang lebih perlahan dan bersungguh-sungguh akan menyesuaikan muka bumi.

"Hari ini, bagaimana-pun, tambahnya, cerita ini adalah sangat berbeza, kadar pemanasan global dengan lebih pantas dan membimbangkan bila-bila masa berbanding pada masa yang lalu. Impak yang jelas kelihatan pada kedua-dua semula jadi seperti sistem manusia, ini menunjukkan keterangan yang terbaru mengenai banjir terkini di Australia dan Thailand," jelasnya.

Ini katanya, perbincangan perubahan iklim hari ini melibatkan penonton yang lebih besar dari seluruh kementerian di Negara Brunei Darussalam, ini kerana untuk memastikan bahawa kami telah mendapat liputan semua jabatan di bawah setiap kementerian.

Sementara itu, tambahnya, ia juga merupakan perubahan iklim kerana isu merentas sektor yang memberi kesan kepada sektor-sektor penting negara, seperti infrastruktur, tenaga, pengangkutan, ekonomi, perhutanan, pertanian dan fabrik sosio-politik masyarakat, dengan ada kerumitan proses interaksi yang memerlukan usaha bersepadu semua agensi dalam berurusan mengenai isu-isu yang ada.

Antara tujuan utama majlis diadakan adalah untuk meningkatkan kesedaran mengenai perubahan iklim dalam kalangan pegawai dan kakitangan awam kerajaan.

Sesi taklimat tersebut diikuti dengan perbincangan mengenai asas-asas perubahan iklim dan

kesan-kesannya yang disampaikan oleh Profesor Madya Stefan Arndt dan Profesor Rodney Keenan daripada Pakar-pakar Pertukaran Iklim dari University of Melbourne Australia.

Manakala sesi petang taklimat tersebut menyentuh mengenai hubungan antara perubahan iklim dan pembangunan sektor tenaga, pengangkutan, perhutanan, pertanian dan penggunaan tanah.

Dalam perbincangan perubahan iklim memberi tumpuan kepada perkembangan dasar dalam pertukaran iklim dan cara-cara untuk mengurangkan dan menyesuaikan diri dengan kesan-kesan perubahan iklim.

Sementara perbincangan perubahan iklim adalah bagi susulan dari kempen pencegahan perubahan iklim dalam kalangan kakitangan kementerian yang dianjurkan oleh pertukaran iklim yang diadakan pada bulan November tahun lepas.

Pertukaran iklim telah ditubuhkan di Kementerian Pembangunan sebagai satu langkah positif untuk mempromosikan usaha pertukaran iklim dan menyelaraskan dasar-dasar dan strategi yang berkaitan dengan perubahan iklim pada peringkat kebangsaan.

Sebanyak dua tajuk disampaikan iaitu mengenai Pengenalan Pertukaran Iklim dan Kesan dan Ancaman Pertukaran Iklim.

Turut disentuh ialah pemanasan sistem iklim, penumpuan global atmosfera karbon dioksida,

metana dan oksida nitrous yang telah meningkat dengan ketara akibat daripada aktiviti manusia sejak 1750.

Manakala sebahagian besarnya daripada peningkatan yang diperhatikan dalam suhu purata global sejak 50 tahun yang lalu, ini adalah kemungkinan besar disebabkan oleh peningkatan dalam penumpuan gas atmosfera rumah hijau. Dalam pemerhatian terkini menunjukkan perubahan dalam beberapa aspek sistem pada iklim atau pada awal pencaran atas kawasan 'IPCC'.



SETIAUSAHA-SETIAUSAHA Tetap Kementerian Pembangunan, Awang Haji Suhaimi bin Haji Gafar dan Awang Haji Muhammad Lutfi bin Abdullah hadir dalam Ceramah Perubahan Iklim di Dewan Indera Pahlawan, Pusat Ujian Kemahiran Kerja dan Latihan, Kementerian Pembangunan. - Foto : Azmah Haji Ahad.

Produk rokok elektronik dirampas

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 9 Januari. - Kementerian Kesihatan melalui Unit Penguatkuasaan, Bahagian Kawalan Tembakau baru-baru ini telah mengadakan satu operasi dan membuat rondaan ke beberapa buah kompleks membeli-belah di ibu negara.

Dalam operasi tersebut, pihak Kementerian Kesihatan melalui Unit Penguatkuasaan, Bahagian Kawalan Tembakau telah merampas sebanyak 34 unit rokok elektronik pelbagai jenis yang didapati dijual pada salah sebuah kedai kompleks berkenaan.

Menurut Siaran Akhbar Kementerian Kesihatan, ini adalah merupakan satu kesalahan di bawah Bab 6 Perintah Tembakau 2005.

Mereka yang didapati melakukan kesalahan ini telah dikenakan denda kompaun sebanyak BND300.

Kementerian Kesihatan terus mengingatkan orang ramai dan para peniaga bahawa membawa masuk,

menjual atau menawarkan untuk jualan sebarang produk yang direka bentuk untuk menyerupai suatu produk tembakau adalah merupakan satu kesalahan di bawah Bab 6 Perintah Tembakau 2005.

Sesiapa yang didapati melanggar undang-undang ini boleh dikenakan denda kompaun sebanyak BND300 bagi kesalahan pertama, BND500 bagi kesalahan kedua dan dihadapkan ke mahkamah bagi kesalahan seterusnya.

Jika sabit kesalahan, pesalah boleh dikenakan denda sehingga BND10,000.

Bagi sebarang keterangan lanjut, orang ramai boleh berhubung dengan:

Unit Penguatkuasaan,
Bahagian Kawalan Tembakau,
Jabatan Perkhidmatan Kesihatan,
Kementerian Kesihatan.
No. telefon : 2427095
No. faksimile : 2426453
E-mel : tcubrunei@gmail.com

UBD-SCOT bimbing belia terhadap isu-isu masyarakat

Oleh :
Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 8 Januari. - Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Adina binti Othman berkata Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS) menyokong penuh usaha-usaha Universiti Brunei Darussalam (UBD) melalui 'The Student Community Outreach Team-SCOT' untuk bertindak bersama-sama bagi membimbing belia tempatan menjadi lebih peka terhadap isu-isu masyarakat.

Berucap semasa Pelancaran Rasmi Projek Pertukaran Hijau Kali Kedua Negara Brunei Darussalam dan Republik Singapura SCOT di Kampung Sungai Kebun, Yang Mulia berkata penglibatan sukarelawan seperti mahasiswa UBD dalam Projek Pertukaran Hijau untuk membantu mereka yang kurang bernasib baik adalah amat dihargai.

Yang Mulia menambah, adalah diharapkan bahawa projek itu boleh menghasilkan belia dengan empati dan umat manusia ke arah masyarakat.

Yang Mulia menjelaskan, KKBS akan sentiasa memberi sokongan penuh kepada penglibatan badan-badan sukarela atau kelab-kelab dalam menangani isu-isu semasa terhadap kebajikan dan kesejahteraan masyarakat.

Projek tersebut jelasnya, merupakan satu inisiatif yang berasaskan belia yang membuktikan belia adalah pemangkin di negara ini yang mendorong masyarakat.

Projek itu katanya lagi, juga mencerminkan keprihatinan golongan belia terhadap isu-isu sosial dan masalah-masalah yang dihadapi oleh kumpulan *unprivileged* dan berpendapatan rendah.

Di samping itu, Yang Mulia melahirkan penghargaan kepada Kumpulan SCOT dan belia umumnya kerana usaha gigih mereka dalam mendukung aspirasi negara dan menunjukkan hala tuju negara ke arah masyarakat yang sedar persekitaran hijau dan ekonomi.

Warga Negara Brunei Darussalam katanya, mahu melihat kemajuan negara dalam bersaing di dunia global.

Yang Mulia menyatakan rasa kagum dengan sikap belia di negara ini yang bertanggungjawab sepenuhnya dan bersedia untuk memainkan peranan yang lebih proaktif dalam masyarakat dalam membangunkan negara.

Yang Mulia menambah, golongan belia merupakan masa depan negara dan belia yang dinamik, aktif, bertanggungjawab, bermotivasi, mempunyai keyakinan diri dan nilai-nilai moral yang tinggi, Negara

Brunei Darussalam akan mempunyai masa depan yang cerah.

TIMBALAN Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Adina binti Othman semasa mendekati penuntut Kumpulan Pelajar Komuniti Outreach dari Negara Brunei Darussalam dan Republik Singapura yang membuat kerja-karya kemasyarakatan dalam Majlis Pelancaran Rasmi Projek Pertukaran Hijau Kali Kedua Brunei Darussalam dan Republik Singapura SCOT. - Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman.



Para penuntut membuat kerja-karya kemasyarakatan

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 8 Januari. - Lebih 100 penuntut Kumpulan Pelajar Komuniti Outreach dari Negara Brunei Darussalam dan Republik Singapura membuat kerja-karya kemasyarakatan dengan menggunakan kaedah persekitaran yang hijau yang dikenali sebagai 'The Green Xchange Project' di Kampung Sungai Kebun.

Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Adina binti Othman hadir selaku tetamu kehormat pada Majlis Pelancaran Rasmi Projek Pertukaran Hijau Kali Kedua Brunei Darussalam dan Republik Singapura SCOT.

Juga hadir, Penolong Timbalan Canselor, Pegawai Eksekutif Kanan Tel-Bru, Pengarah Eksekutif

Asia Inc. Forum dan Pensyarah-pensyarah Universiti Brunei Darussalam (UBD) serta tenaga pengajar dan pelajar-pelajar Sekolah Antarabangsa Jerudong.

Dalam majlis itu, tetamu kehormat merasmian Projek Pertukaran Hijau Kali Kedua yang diilhamkan oleh Yayasan Avelife yang berasal dari Republik Singapura.

Projek tersebut juga telah dilancarkan secara rasmi di negara ini yang mana kerja-karya SCOT dalam usaha bagi membantu keluarga berpendapatan rendah dengan mengabungkan konsep hijau, yang mana bahan-bahan kitar semula yang dikumpul oleh penduduk kampung dan ditukarkan bagi komoditi asas seperti beras.



SEBAHAGIAN penuntut Kumpulan Pelajar Komuniti Outreach dari Negara Brunei Darussalam dan Republik Singapura yang membuat kerja-karya kemasyarakatan dengan menggunakan kaedah persekitaran yang hijau yang dikenali sebagai 'The Green Xchange Project'. - Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman.

SCOT ditadbir oleh mahasiswa UBD bagi menerokai kemungkinan cara-cara mengekalkan strategi dan dalam membantu mereka yang kurang

bernasib baik.

Ianya juga merupakan sebuah NGOs yang diharapkan boleh menimbulkan kesan positif kepada masyarakat tentang

pentingnya membantu yang kurang bernasib baik secara bagi mencapai hasil yang positif dalam jangka masa panjang di negara ini.

Pertandingan Membaca Al-Qur'an Bahagian Dewasa Kebangsaan memasuki suku akhir

Oleh :
Abdullah Asgar
Foto :
Haji Masmaleh
Haji Mohd. Ali



SEORANG peserta qariah memperdengarkan bacaannya pada pertandingan berkenaan.

MUARA, Isnin, 9 Januari. - Seramai 23 peserta qari dan qariah berentap pada peringkat suku akhir Pertandingan Membaca Al-Qur'an Bahagian Dewasa Kebangsaan tahun 2012 yang berlangsung di Masjid Kampung Sungai Besar.

Mereka memperdengarkan bacaan masing-masing selama empat hari bagi melayakkan diri ke pusingan separuh akhir yang akan diadakan kemudian.

Pemilihan ke peringkat separuh akhir itu dikenalilkan Bahagian Kemajuan Syiar Islam dan Jabatan Hal Ehwal Masjid dengan kerjasama Ahli

Jawatankuasa Takmir Masjid Kampung Sungai Besar dan pengumuman keputusan dan penyampaian cenderamata hanya akan diadakan pada petang Khamis depan di tempat yang sama.

Mereka yang layak ke suku akhir ini dipilih setelah memperdengarkan bacaan pada peringkat masjid, zon dan daerah yang melibatkan 67 peserta termasuk 20 orang qariah dan seramai 18 peserta pada peringkat separuh akhir tahun lepas.

Pertandingan ini merupakan projek tahunan Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU) yang an-

tara lain bertujuan memilih qari dan qariah bagi memasuki peringkat separuh akhir kebangsaan.

Selain itu ia juga diharapkan dapat memberikan pendedahan dan galakkan dalam meningkatkan mutu pembacaan, di samping membuka minda dan minat kepada masyarakat dalam mempelajari teknik pembacaan yang betul dan bersistematik.

Antara yang hadir menyaksikan pertandingan tersebut ialah pegawai-pegawai dari KHEU, Jabatan Hal Ehwal Masjid dan Ahli-ahli Jawatankuasa Takmir Masjid Kampung Sungai Besar.



SEBAHAGIAN pegawai dari Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jabatan Hal Ehwal Masjid dan Ahli-ahli Jawatankuasa Takmir Masjid Kampung Sungai Besar menyaksikan Pertandingan Membaca Al-Qur'an Peringkat Suku Akhir Bahagian Dewasa Kebangsaan Tahun 2012 di Masjid Kampung Sungai Besar.

Bina kefahaman budaya, masyarakat kontemporari

Oleh : Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 9 Januari. - Pengenalan kepada Pembelajaran Pendidikan Kemasyarakatan diharapkan dapat membina kefahaman budaya dan masyarakat kontemporari dalam kalangan pelajar pada tahun tujuh dan tahun lapan.

Walaupun terdapat mata pelajaran seperti Sejarah dan Geografi yang menyentuh aspek-aspek itu, mata pelajaran tersebut dilihat sebagai dua mata pelajaran yang berlainan yang memberikan sedikit ruang untuk membangunkan pemahaman yang komprehensif mengenai isu-isu seperti ini dan mencari kaedah penyelesaian yang sesuai.

Pengarah Perkembangan Kurikulum, Awang Haji Abd. Rahman bin Haji Nawi menyatakan dalam Sesi Taklimat dan Bengkel Guru-Guru Pendidikan Kemasyarakatan Tahun 7 di Dewan Utama, Jabatan Perkembangan Kurikulum.

Seperti yang sudah dimaklumi katanya, pembelajaran pendidikan kemasyarakatan telah berjaya dilaksanakan pada peringkat rendah atas bermula pada Tahun 4 pada 2009, Tahun 5 pada 2010, Tahun 6 pada 2011 dan kini tiba masanya untuk melaksanakan subjek tersebut dalam peringkat menengah bawah bermula Tahun 7 pada tahun ini diikuti dengan Tahun 8

untuk tahun hadapan.

Beliau menjelaskan, pembelajaran *Social Studies* tersebut akan memberikan satu kemahiran kepada para pelajar yang mana para guru adalah disarankan agar memberikan pengalaman kepada para pelajar untuk membuat penyelidikan mereka sendiri.

Subjek tersebut jelasnya, adalah lebih menumpukan kepada mengemban kemahiran pelajar dan memupuk sikap dan nilai dan pada masa yang sama memberi kepentingan kepada aspek pengetahuan.

"Ini adalah sejajar dengan matlamat Sistem Pendidikan Negara Abad Ke-21 (SPN21). Pada peringkat ini, pembangunan dan peningkatan bagi kemahiran-kemahiran abad

ke-21 perlu diberi kepentingan dalam usaha untuk memberi para pelajar dengan keyakinan yang cukup dalam melaksanakan keperluan-keperluan yang lebih mencabar dalam Tahun 9 dan seterusnya," ujarnya.

Konsep dan kemahiran tambahnya, hendaklah diperkenalkan pada idea-idea paling asas dan mudah yang mana untuk sebahagian konsep, para guru boleh bermula daripada kerja-kerja sekolah rendah dan sebolehnya mengaitkan pembelajaran dengan pengalaman kehidupan seharian.

Beliau menambah, ke arah menjadikan pengajaran lebih berkesan dan menarik, guru-guru boleh menggunakan pelbagai strategi pengajaran seperti merujuk ke dalam laman web untuk mendapatkan

idea dalam metodologi pengajaran yang sesuai untuk digunakan.

Walau bagaimanapun para guru menurutnya, perlu membuat penyesuaian terhadap apa jua yang diperolehi daripada laman web agar ianya bersesuaian dengan keperluan mereka agar tidak bercanggah dengan tujuan dan matlamat terutamanya dalam konsep Melayu Islam Beraja (MIB).

Antara lain tujuan pembelajaran pendidikan kemasyarakatan itu, jelasnya adalah untuk menyediakan peluang kepada pelajar bagi meraih pengetahuan dan pemahaman dalam konsep *Social Studies* dalam membantu memahami diri masing-masing dan alam sekitar yang mereka diami.

Selain itu tambahnya, ia



SALAH seorang daripada pembengkel dari Republik Singapura, Wendy Yeo. - Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman.

juga bagi menyediakan asas kukuh terhadap pengetahuan, kemahiran dan sikap yang perlu dilengkapi oleh para pelajar dalam usaha agar kekal dalam persekitaran yang mencabar.

Guru kerajaan dan swasta ikuti Bengkel Pembelajaran Pendidikan Kemasyarakatan

Oleh : Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 9 Januari. - Lebih 100 guru Pendidikan Kemasyarakatan Kerajaan dan swasta mengikuti bengkel tiga hari mengenai pembelajaran Pendidikan Kemasyarakatan Bagi Tahun 7 yang baru dilaksanakan pada tahun ini.

Bengkel di Dewan Utama, Jabatan Perkembangan Kurikulum, Kementerian Pendidikan itu dijalankan oleh pelatih jemputan dari Marshall Cavendish International (Singapore) Private Limited, Wendy Yeo.

Bengkel bermula hari ini hingga 11 Januari 2011 akan menyentuh aspek-aspek buku pendidikan Kemasyarakatan Tahun 7 bagi Negara Brunei Darussalam dan kandungannya, pengongsian pengalaman mengenai Pendidikan Kemasyarakatan di Republik Singapura dan strategi-strategi yang berkesan dan sesuai, di samping perkongsian peranan, strategi pengajaran yang kooperatif, lawatan sambil belajar dan strategi pembelajaran berasaskan teknologi dan komunikasi maklumat.

Selain itu, aspek yang turut disentuh termasuklah cadangan mengenai cara penilaian, kemahiran perkembangan dalam bahan-bahan sumber analisis serta perkongsian perbandingan, kepercayaan dan kemahiran penulisan esei.

Pada akhir bengkel, guru-guru diharapkan mempunyai gambaran yang jelas bagaimana mereka melihat pendidikan kemasyarakatan dalam konteks Negara Brunei Darussalam dan pengajaran yang sesuai serta strategi-strategi pembelajaran yang perlu dan dapat diterima pakai untuk pembelajaran yang berkesan kepada pelajar-pelajar.

belajaran yang berkesan kepada pelajar-pelajar.

Subjek Pendidikan Kemasyarakatan telah diperkenalkan bagi menggantikan subjek Geografi dan Sejarah pada peringkat rendah atas (Tahun 4 hingga Tahun 6) dan peringkat menengah bawah (Tahun 7 dan 8).

Setelah tiga tahun dilaksanakan di Peringkat Rendah Atas, subjek tersebut kini dilanjutkan ke Peringkat Menengah Bawah bermula tahun ini, manakala pelaksanaannya dalam Tahun 8 akan dilaksanakan pada tahun hadapan.

Adalah mustahak untuk mengambil maklum bahawa kandungan mata pelajaran tersebut tidak semata-mata memberi tumpuan kepada sejarah dan geografi bahkan ia adalah satu subjek yang merangkumi segala-galanya yang mana ia bukan hanya menggabungkan unsur-unsur kedua-dua sejarah subjek dan geografi, tetapi juga pelbagai elemen-elemen lain seperti ekonomi, sosiologi, psikologi, sains dan undang-undang.

Antara lain, matlamat keseluruhan mata pelajaran ini adalah untuk menyediakan pelajar-pelajar dengan pengalaman yang akan membangun rakyat masa depan yang berkesan, sihat, ceria, produktif, bertoleransi dan serasi.

Bahan pengajaran dan pembelajaran pendidikan kemasyarakatan adalah hasil usaha sama oleh Jabatan Perkembangan Kurikulum, Kementerian Pendidikan dan Marshall Cavendish International (Singapore) Private Limited.

CEGAH DIABETIS

MAKAN DENGAN BIJAK • BERSENAM SECARA TETAP



bersatu untuk diabetes



Diabetis boleh menyebabkan penyakit gusi

Penyakit gusi menjejaskan satu pertiga daripada semua individu yang berdiabetis. Ini boleh membuatnya lebih sukar untuk pesakit tersebut mengawal paras gula mereka.

KETAHUILAH RISIKO AWDA HUBUNGI HEALTH LINE

145

IKUTI KAMI
twitter
@Hpcbrunei

CARILAH KAMI
facebook
Health Promotion Centre

BERSAMA KE ARAH WARGA SIHAT



KEMENTERIAN KESIHATAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM



BRUNEI CEMENT
BUTIRA HEIDELBERG-EMMENTSON BHD

Elakkan kemalangan

Oleh :

Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

JUMLAH kematian disebabkan oleh insiden kemalangan jalan raya semakin meningkat di Negara Brunei Darussalam ketika ini jika dibandingkan dengan tahun-tahun yang lalu.

Mengikut statistik, jumlah kematian akibat kemalangan jalan raya sehingga bulan Oktober tahun 2011 seramai 35 orang berbanding dengan 17 kematian pada tahun sebelumnya.

Jumlah ini sangat merisaukan dan membimbangkan kerana kita semua tidak mahu kehilangan jiwa dengan secara murah apatah lagi segelintir yang terkorban itu adalah dalam usia masih remaja iaitu dalam lingkungan usia 18 hingga ke 30-an tahun.

Memang tidak dapat dinafikan bahawa terdapat banyak punca berlakunya kemalangan di jalan raya, antaranya disebabkan oleh kenderaan itu sendiri yang tidak selamat untuk digunakan seperti tayar yang tidak berbunga dan brek yang tidak berfungsi dengan baik ataupun disebabkan dari sikap dan tabiat sebilangan pengguna-pengguna jalan raya yang tidak bertanggungjawab, tidak mematuhi peraturan jalan raya serta tidak menghiraukan pengguna-pengguna jalan raya yang lain seperti cuai ketika memandu, mementingkan diri sendiri dan tidak sabar.

Selain daripada itu, ada juga sebilangan pemandu yang memandu dengan laju tanpa mengikut had laju yang telah ditetapkan walaupun di selekoh yang tajam, tidak mahu berhenti ketika lampu merah menyala, bergurau senda sambil memandu, menggunakan telefon bimbit dan menghantar SMS ketika memandu, mengekori kereta terlalu dekat, memotong pada tempat yang dilarang memotong seperti atas jambatan, garisan dua, memotong dalam keadaan yang tidak selamat dan terdapat juga mereka yang memotong atau memasuki persimpangan jalan tanpa menggunakan isyarat dan pelbagai lagi kesalahan lalu lintas yang lain.

Adakah ini juga disebabkan oleh jumlah pemandu yang semakin ramai sehingga menyebabkan jalan-jalan di negara kita semakin padat dan sesak atau adakah ianya berpunca daripada kecuaiannya pemandu itu sendiri yang lupa apa telah dipraktikkan ketika mengikuti kelas memandu ataupun sebaliknya?

Secara ringkasnya, sebelum mendapatkan lesen memandu penuh, setiap pemandu itu telah mengikuti kelas-kelas latihan teori yang mana mereka telah diajar mengenai dengan undang-undang dan peraturan-peraturan jalan raya yang merangkumi berkenaan keselamatan dan tata tertib,

dan kemudian diuji dalam ujian bertulis untuk melayakkan diri meneruskan ke bahagian praktikal.

Sesudah lulus ujian bertulis, mereka akan diajar dan dilatih cara-cara memandu dengan betul secara praktikal sehingga mereka bersedia dan layak untuk menjalani ujian memandu untuk mendapatkan lesen memandu penuh yang sah.

Ketika ujian memandu dijalankan, mereka akan diperiksa oleh pihak berkuasa secara praktikal dengan mengulangi apa yang telah diajarkan oleh guru memandu bagi mendapatkan kelayakkan untuk menjadi pemegang lesen memandu penuh.

Pemilik lesen memandu penuh yang sah bermaksud seseorang pemandu itu sudah diiktiraf oleh pihak berkuasa bahawa ia layak dan diberi kepercayaan kerana telah memandu dengan baik dan betul semasa ujian.

Tetapi kebanyakan para pemandu mudah sekali melupakan apa yang telah diajar secara teori dan praktikal sebelum mereka memiliki lesen memandu penuh yang sah kerana apa yang telah diajar tidak lagi dipraktikkan dan diaplikasikan, malahan cara memandu semakin cuai sehingga tidak memikirkan keselamatan diri sendiri dan orang lain.

Apabila berlakunya kemalangan, semua pihak saling menudingkan jari sesama sendiri. Jadi dalam perkara ini siapakah yang harus dipersalahkan? Pihak sekolah memandu berperanan untuk mengajar, pihak Jabatan Pengangkutan Darat berperanan untuk menguji dan memberi kelayakan dan si pemandu hanya tinggal untuk memainkan peranannya sebagai seorang pemandu yang bertanggungjawab dan peka.

Jalan raya licin disebabkan hujan, keadaan sekeliling gelap, jalan bertingkat dan sebagainya tidak dapat dijadikan alasan kerana berlakunya kemalangan. Mungkin juga ada yang menganggap apa yang terjadi memang sudah ketentuan Allah Subhanahu Wata'ala tetapi perkara yang tidak diingini boleh dielakkan sekiranya seseorang pemandu itu sentiasa memberi tumpuan dan berhati-hati ketika memandu dalam mengendalikan apa jua jenis kenderaan.

BERTOLAK ANSUR

Wakil PELITA BRUNEI sempat menemui bual orang ramai mengenai dengan pendapat mereka tentang seringnya berlaku kemalangan jalan raya di negara kita.

"Situasi kemalangan jalan-raya adalah sangat membimbangkan bagi setiap pengguna jalan raya di negara ini, lebih-lebih lagi apabila berlakunya kecederaan yang

serius dan melibatkan kematian," terang Pengiran Radin bin Pengiran Haji Othman dari Kampung Telisai, Tutong.

Beliau mewakili orang ramai memohon kepada pihak-pihak yang berwajib mestilah sentiasa mempertingkatkan rondaan terutama sekali di lebuh raya, mengenakan tindakan undang-undang yang lebih berat kepada pesalah-pesalah pengguna jalan raya dan mengadakan kempen keselamatan jalan raya di setiap jabatan-jabatan kerajaan dan swasta.

Selain itu, katanya, pihak-pihak yang tertentu perlu membuat serta mengkaji keadaan jalan raya di negara ini terutamanya di tempat-tempat yang berisiko tinggi yang mana sekali gus menyumbang kepada kemalangan tanpa di duga.

Apa yang diharapkan selepas meningkatnya kemalangan jalan raya di negara ini adalah para pemandu sentiasa mematuhi peraturan jalan raya, bertolak ansur sesama pengguna yang lain, mengambil tindakan tegas terhadap mereka yang memandu dengan cuai dan membahayakan orang lain dan tidak bertanggungjawab.

"Pemasangan alat CCTV di tempat-tempat yang sesuai untuk tujuan pemantauan bagi pemandu-pemandu yang membuat kesalahan, memandu secara merbahaya dan sebagainya juga perlu difikirkan dan kepada kenderaan jentera berat seperti lori dan trailer mestilah menggunakan jalan raya pada masa yang ditentukan oleh pihak berkuasa bagi mengelakkan berlakunya kesesakan lalu lintas terutama sekali di jalan-jalan sehalu dan sempit," tambahnya.

Pengiran Noorardinawati binti Pengiran Ahmad dari Kampung Beribi, Jangsak berpendapat kemalangan jalan raya semakin meningkat dari hari ke hari sama ada kemalangan kecil mahupun yang teruk sehingga mengakibatkan cedera teruk dan kematian.

"Ini mungkin disebabkan oleh kecuaiannya atau kelalaian si pemandu itu sendiri atau pun kecuaiannya pemandu lain, dan mungkin disebabkan oleh struktur keadaan jalan raya yang rosak dan menyebabkan pemandu hilang kawalan dan sebagainya," jelasnya.

Oleh itu, katanya, orang ramai mestilah sentiasa berhati-hati, mematuhi undang-undang dan peraturan jalan raya dan kepada pihak yang berkenaan, pemantauan jalan raya di mana kerap berlakunya kemalangan mestilah diselidiki bagi mengelak kemalangan yang berterusan daripada berlaku.

Beliau menyarankan kepada orang ramai supaya jangan leka dan tidak mengendahkan papan-papan tanda jalan raya yang telah dipasang kerana papan-papan tanda yang dipasang amat perlu bagi

Bertolak ansur di jalan raya



PENGIRAN Radin bin Pengiran Haji Othman.



AWANG Zulidin bin Haji Bidin.



PENGIRAN Noorardinawati binti Pengiran Ahmad.

meingingatkan para pengguna jalan raya supaya sentiasa berhati-hati.

Sebagai pengguna jalan raya tegasnya, kita seharusnya memiliki akhlak yang mulia sebagaimana yang telah diajarkan oleh agama Islam, antaranya bersifat sabar, bertimbang rasa, bertolak ansur, hormat-menghormati dan sebagainya. Inilah yang akan menjadikan kita sebagai pengguna jalan raya yang berhemah dan yang mematuhi peraturan lalu lintas ketika di jalan raya, contohnya sentiasa mengikuti peraturan lampu isyarat.

Setelah apa yang berlaku, tambahnya, semoga semua pengguna jalan raya di negara kita ini akan sentiasa berhati-hati, jangan lalai, elakkan penggunaan telefon bimbit semasa memandu, tempatkan anak kecil ditempat duduk khas, pakai tali pinggang keselamatan, patuhi peraturan jalan raya, pakailah topi keledar bagi mereka yang menunggang motosikal dan bertolak ansur di jalan raya serta bijaklah menggunakan lampu isyarat kenderaan awda.

Awang Zulidin bin Haji Bidin dari Kampung Penabai, Kuala Tutong juga berpendapat kemalangan selalunya terjadi daripada kecuaiannya pemandu itu sendiri dari beberapa sudut seperti kurang memberi tumpuan, menggunakan telefon bimbit sewaktu memandu, memandu dalam keadaan emosi yang tidak terkawal sehingga tidak memikirkan keselamatan pengguna jalan raya yang lain.

Mana-mana pihak berkenaan perlulah membuat rondaan dan pengawasan pada setiap jalan-jalan yang selalu terjadinya kemalangan terutama sekali sewaktu keadaan cuaca yang buruk.

Selain itu, pihak polis bahagian kawalan lalu lintas dan jalan raya mestilah selalu mengadakan *Speed Trap* di jalan-jalan yang tertentu

kerana memandu dengan kelajuan yang tidak patut akan membahayakan orang lain.

Sama-samalah kita sebagai pengguna jalan raya menanam sifat berhemah, mematuhi tanda-tanda jalan, menghormati pemandu-pemandu lain dan sentiasa meningkatkan kewaspadaan bagi mencegah berlakunya kemalangan yang tidak diingini.

"Kemalangan yang kian berlaku di negara ini semakin membimbangkan dan menyedihkan apatah lagi kecuaiannya yang dilakukan oleh si pemandu melibatkan pengguna jalan raya yang lain sehingga berlakunya kematian," jelas Awang Haji Nordin bin Awang Damit dari Kampung Serusop.

Menurutnya, jumlah pengguna jalan raya semakin meningkat dari setahun ke setahun dalam apa jua jenis kenderaan yang digunakan dan menjadikan jalan semakin padat dan risiko untuk berlakunya sesuatu kemalangan itu semakin meluas.

Dalam hal ini, tegasnya, kita tidak seharusnya menuding jari ke arah mana-mana pihak kerana kita semua adalah pengguna jalan raya yang sepatutnya bertolak ansur, mematuhi syarat-syarat dan undang-undang jalan raya memandangkan ia adalah sebahagian daripada amanah yang perlu dititikberatkan.

"Pihak-pihak yang tertentu diharap akan terus mengadakan taklimat-taklimat dan jerayawara berkaitan dengan keselamatan di jalan raya bagi mengelakkan berlakunya kemalangan terutama sekali di sekolah-sekolah, pejabat-pejabat dan mana mana tempat yang boleh menarik orang ramai supaya dapat mengimbas semula apa yang telah dipelajari sebelum ini," ujarnya.

Beliau menyatakan media massa juga memainkan peranan penting dalam terus



AWANG Haji Nordin bin Awang Damit.

membantu mempromosikan hal ehwal yang berkaitan dengan keselamatan jalan raya agar orang ramai sentiasa beringat selalu keselamatan di jalan raya adalah tanggungjawab bersama.

Tambah Awang Haji Nordin, kemalangan jalan raya boleh dikurangkan seandainya kita sesama pengguna jalan raya dapat saling hormat-menghormati, bekerjasama dan bertolak ansur serta mematuhi segala peraturan-peraturan dan undang-undang di jalan raya.

Dalam Khutbah Jumaat baru-baru ini juga menegaskan agar kita sama-sama mematuhi peraturan lalu lintas agar kita semua terhindar daripada perkara yang tidak diingini seperti kemalangan jalan raya. Kita berdoa semoga kita dijauhi dari segala bala bencana dan semoga kita, keluarga kita, negara kita sentiasa dalam keadaan selamat, aman dan sejahtera, Amin Ya Rabbal'alamin.

Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Az Zukhruf ayat 14 yang tafsir-Nya:

"Maha Suci Tuhan yang telah memudahkan kenderaan ini untuk kami, sedangkan kami sebelum itu tidak mampu menguasainya. Dan sesungguhnya kepada Tuhan kamilah kami akan kembali."

Bolehkah Berwasiat Kepada Ahli Waris?

Wasiat kepada ahli waris

SEBAGAIMANA yang dijelaskan, wasiat itu adalah diberikan kepada bukan ahli waris. Akan tetapi jika wasiat itu diberikan juga kepada ahli waris maka hukumnya adalah harus, dengan syarat ahli waris yang lain bersetuju dengan wasiat tersebut. Dengan persetujuan mereka itu maka wasiat kepada ahli waris itu dikira sah. Rasulullah *Shallallahu 'alaihi wasallam* bersabda dalam sebuah hadis yang diriwayatkan daripada Ibnu 'Abbas *Radhiallahu 'anh*u:

Maksudnya: “Tidak harus memberikan wasiat kepada ahli waris melainkan dipersetujui oleh ahli waris yang lain.”

(Hadis riwayat ad-Daraquthni)

Dalam keadaan hanya terdapat seorang sahaja ahli waris atau dikira sebagai pewaris tunggal, jika si mati berwasiat kepadanya, maka dalam hal ini wasiat itu tidak sah. Ini kerana sebagai pewasiat tunggal sememangnya akan mendapat bahagian yang besar dalam pembahagian harta pusaka. Oleh sebab itu tidak sah untuk dia diberi wasiat. Namun jika ada lagi ahli waris yang lain yang juga berhak menerima harta pusaka maka wasiat itu dikira sah asalkan ada persetujuan ahli waris yang lainnya.

Perkara ini ada disebutkan dalam kitab Asna al-Mathalib: “Wasiat kepada ahli waris jika tidak ada ahli waris yang lain melainkan orang yang diwasiatkan seorang sahaja walau bukan dengan kadar satu pertiga adalah batal (tidak sah). Namun jika ada ahli waris yang lain (selain orang yang diwasiatkan itu), maka ia tertakluk kepada persetujuan dari ahli waris yang lain.”

Dalam sebuah hadis yang diriwayatkan oleh Abu Umamah *Radhiallahu 'anh*u bahawa beliau mendengar Rasulullah *Shallallahu 'alaihi wasallam* bersabda:

Maksudnya: “Sesungguhnya Allah telah memberikan kepada setiap orang itu masing-masing akan haknya, maka tidak ada wasiat untuk ahli waris.”

(Hadis riwayat Abu Daud)

Untuk lebih jelas dibawakan contoh persetujuan ahli waris dalam memberikan wasiat kepada ahli waris yang lain. Apabila dilihat kepada senarai ahli waris, tidak semua ahli waris akan mendapat bahagian dari harta pusaka. Maka persetujuan adalah diambil kira dari ahli waris yang berhak menerima harta pusaka dan mendapat bahagian dalam faraid dan bukanlah dari ahli waris yang tidak berhak menerima harta pusaka itu.

MAKA, sesiapa yang Allah kehendaki untuk memberi hidayah kepadanya, nescaya Dia melampangkan dadanya (membuka hatinya) untuk menerima Islam dan sesiapa yang Allah kehendaki untuk menyesatkannya, nescaya Allah menyempitkan dadanya (tidak mahu menerima dan memahami hidayah Allah), seolah-olah dia sedang mendaki naik ke langit (dengan susah payahnya). Begitulah Allah menimpakan azab kepada orang yang tidak beriman.

- Surah Al An'am, ayat 125

Secara umumnya ahli waris itu terdiri dari pewaris lelaki dan pewaris perempuan:

• Ahli waris dari kalangan lelaki yang boleh mewarisi harta melalui keturunan, perkahwinan dan persaudaraan itu ialah:

1. Anak lelaki (*al-ibn*).
2. Anak lelaki kepada anak lelaki (*ibn al-ibn*) dan ke bawah.
3. Bapa (*al-ab*).
4. Datuk (*al-jadd*) iaitu bapa kepada bapa dan ke atas.
5. Adik beradik lelaki (*al-akh*) seibu sebapa, sebapa atau seibu.
6. Anak lelaki kepada adik beradik lelaki seibu sebapa (*ibn akh asy-syaqiq*) dan anak lelaki kepada adik beradik lelaki sebapa (*ibn al-akh min al-ab*).
7. Bapa saudara sebelah bapa seibu sebapa (*al-'amm asy-shaqiq*) dan sebapa (*al-'amm min al-ab*).
8. Anak lelaki kepada bapa saudara sebelah bapa (*ibn al-'amm min al-ab*).
9. Suami (*al-zauj*).
10. Orang yang memerdekakan hamba.

Manakala ahli waris dari kalangan perempuan yang boleh mewarisi harta melalui keturunan, perkahwinan dan persaudaraan itu pula ialah:

1. Anak perempuan (*al-bint*).
2. Anak perempuan kepada anak lelaki (*bint al-ibn*) dan ke bawah.
3. Ibu (*al-umm*).
4. Nenek iaitu ibu kepada ibu sebelah ibu atau bapa (*al-jaddah min al-umm aw al-ab*) dan ke atas.
5. Adik beradik perempuan (*al-ukht*) daripada mana-mana kedudukan, sama ada seibu sebapa (*asy-syaqiq*) atau sebapa (*lil-ab*) atau seibu (*lil-umm*).
6. Isteri atau isteri-isteri (*az-zauj*).
7. Wanita yang memerdekakan hamba.

Jika kesemua ahli waris lelaki dan perempuan ini masih hidup ketika kematian si mati, maka hanya lima golongan sahaja yang boleh mewarisi harta sementara yang lain terhalang. Mereka yang berhak itu ialah anak lelaki (*al-ibn*), anak perempuan (*al-bint*), bapa (*al-ab*), ibu (*al-umm*) dan salah seorang daripada suami isteri.

Maka apabila hendak berwasiat kepada salah seorang dari lima golongan yang berhak men-

dapat harta seperti anak lelaki (*al-ibn*), maka persetujuan ahli waris yang lain seperti anak perempuan (*al-bint*), bapa (*al-ab*), ibu (*al-umm*) dan salah seorang daripada suami isteri adalah diperlukan untuk menjadikan wasiat itu dikira sah. Sebaliknya jika mereka semua tidak bersetuju maka wasiat itu dikira tidak sah.

Manakala jika sebahagian ahli waris bersetuju dan sebahagian yang lain pula membantah, maka wasiat itu dibatalkan daripada bahagian waris yang membantah tetapi boleh dilaksanakan pada bahagian waris yang bersetuju mengikut kadar bahagian dalam pusaka.

Sebagai contoh lima golongan yang berhak mendapat harta pusaka yang disebutkan sebelum ini, jika si mati berwasiat kepada anak lelaki (*al-ibn*), kemudian dibantah oleh anak perempuan (*al-bint*) dan dipersetujui oleh bapa (*al-ab*), ibu (*al-umm*) dan salah seorang daripada suami isteri, maka sebelum melaksanakan wasiat kepada anak lelaki itu hendaklah bahagian anak perempuan yang tidak bersetuju itu diberikan terlebih dahulu seperti mana yang ditentukan dalam faraid. Kemudian baharulah wasiat kepada anak lelaki itu dikira dan diambil dari bahagian golongan yang bersetuju mengikut kadar yang ditentukan dan seterusnya pembahagian hak mereka masing-masing mengikut kiraan faraid.

Setelah ahli waris yang lain bersetuju dengan wasiat yang ditentukan kepada salah seorang ahli waris itu, maka mereka tidak lagi dapat menarik balik persetujuan mereka walaupun orang yang diwasiatkan belum menerima wasiat yang diberikan kepadanya. Ini kerana persetujuan awal mereka itu sudah memadai untuk dilaksanakan wasiat tersebut bukannya bermula sebaik penyerahan daripada waris.

Berlainan halnya bagi si pewasiat yang ingin menarik balik wasiatnya, kerana dia boleh menarik balik wasiat yang diucapkannya seperti dengan berkata “Aku batalkan wasiatku.”

Sebagai kesimpulan, hukum berwasiat kepada ahli waris adalah harus dengan adanya persetujuan ahli waris yang lain. Walaupun ada antara ahli waris yang lain tidak bersetuju, maka wasiat itu dibatalkan daripada bahagian waris yang membantah tetapi dilaksanakan pada bahagian waris yang bersetuju dengan kadar pembahagian mengikut faraid. Namun keharusan berwasiat kepada ahli waris itu tidaklah termasuk ahli waris tunggal kerana berwasiat kepada ahli waris tunggal adalah tidak sah.

إرشاد
HUKUM

IRSYAD HUKUM

جائز في كرامات
Jabatan Mufti Kerajaan,
Jabatan Perdana Menteri
Negara Brunei Darussalam

Website : www.brunet.bn/gov/mufti
E-mail : mufti@brunet.bn-Fatwa@brunet.bn

BILANGAN 405

BAHAGIAN AKHIR

Begitu juga ahli waris yang bersetuju dengan pembahagian wasiat kepada ahli waris yang lain itu tidak lagi dapat menarik balik persetujuannya itu walaupun orang yang diwasiatkan itu belum menerima harta yang diwasiatkan.

SEBAGAI contoh lima golongan yang berhak mendapat harta pusaka yang disebutkan sebelum ini, jika si mati berwasiat kepada anak lelaki (al-ibn), kemudian dibantah oleh anak perempuan (al-bint) dan dipersetujui oleh bapa (al-ab), ibu (al-umm) dan salah seorang daripada suami isteri, maka sebelum melaksanakan wasiat kepada anak lelaki itu hendaklah bahagian anak perempuan yang tidak bersetuju itu diberikan terlebih dahulu sepertimana yang ditentukan dalam faraid. Kemudian baharulah wasiat kepada anak lelaki itu dikira dan diambil dari bahagian golongan yang bersetuju mengikut kadar yang ditentukan dan seterusnya pembahagian hak mereka masing-masing mengikut kiraan faraid.

WALLAHU 'ALAM

Allah berhak memberi hidayah terhadap insan



ALLAH Subhanahu Wata'ala berkuasa untuk memberikan petunjuk dan hidayah-Nya kepada insan yang dikehendakinya. Dengan petunjuk-Nya ini akan mampu mengubah manusia dan kehidupannya daripada kekufuran kepada keimanan, kemaksiatan kepada ketakwaan, kezaliman kepada keadilan, kegelapan kepada cahaya kebenaran dan kegelisahan kepada ketenangan jiwa. Islam memang selalu menyeru umatnya ke jalan yang

benar dan diredai-Nya.

Lebih-lebih lagi perjalanan hidup yang berliku yang ditempuh oleh setiap masyarakat Islam yang sentiasa menuntut ketabahan, kesabaran dan pertolongan Ilahi supaya kita berada pada landasan yang betul. Oleh itu, Islam mensyariatkan amalan berdoa dan memohon petunjuk daripada Allah Subhanahu Wata'ala.

“Bukanlah kewajipanmu (wahai Muhammad) menjadikan mereka (yang kafir) mendapat petunjuk, (kerana kewajipanmu hanya menyampaikan petunjuk), tetapi Allah jualah yang memberi petunjuk kepada sesiapa yang dikehendaki-Nya.” Surah Al-Baqarah, ayat 272.

Kita tidak boleh menyangka orang yang selalu melakukan kejahatan tidak akan mendapat

hidayah Allah kerana hanya Allah yang berkuasa memberi hidayah kepada sesiapa dikehendaki-Nya.

Hidayah petunjuk yang dianugerahkan Allah sebenarnya tidak boleh diukur berdasarkan keadaan lahiriah semata-mata. Sebaliknya, ia bergantung kepada keimanan dan ketakwaan yang bertapak kukuh dalam jiwa. Ini bermaksud Allah Subhanahu Wata'ala mengurniakan hidayah kepada hamba yang beriman dan bertakwa. Hidayah yang Allah Subhanahu Wata'ala anugerahkan tidak akan mengenal hubungan kekeluargaan dan pertalian darah. Individu yang hidup bahagia dengan hidayah Allah tidak semestinya akan diwarisi oleh anak kerana ianya bukan sesuatu yang mesti diwarisi sebagai contoh Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam dengan bapa saudaranya, Abu Lahab.

Monetary Authority of Singapore jadi perhatian

Laporan : Ak. Jefferi Pg. Durahman

Foto : Masri Osman
dari Republik Singapura

REPUBLIK SINGAPURA, Isnin, 9 Januari. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri (JPM) dan Pengerusi Autoriti Monetari Brunei Darussalam (AMBD) berkenan memulakan Lawatan Rasmi ke Republik Singapura

dengan berangkat mengadakan lawatan ke Monetary Authority of Singapore (MAS).

Keberangkatan Duli Yang Teramat Mulia di bangunan MAS dijunjung oleh Timbalan Perdana Menteri dan Pengerusi MAS, Tuan Yang Terutama Tharman Shanmugaratnam dan Assistant Managing Director MAS, Madam Foo-Yap Siew Hong. DYTEM kemudiannya dijunjung mendengarkan taklimat

mengenai sejarah penubuhan, fungsi dan peranan MAS.

Selepas majlis taklimat, DYTEM berkenan bagi sesi bergambar ramai bersama Ahli-ahli Lembaga Pengarah MAS.

DYTEM seterusnya berkenan menghadiri Majlis Santap Tengah Hari yang disembahkan oleh Tuan Yang Terutama. Sebelum berangkat meninggalkan bangunan MAS, DYTEM berkenan menerima pesambah yang disembahkan oleh TYT.

Seterusnya DYTEM berkenan berangkat ke Singapore Currency House (SCH) di Jalan Pasir Panjang. Keberang-



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri dan Pengerusi Autoriti Monetari Brunei Darussalam (AMBD) berkenan mengadakan perbincangan semasa keberangkatan ke Monetary Authority of Singapore (MAS). Berangkat sama ialah YTM Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik. Juga mengiringi DYTEM ialah Yang Amat Mulia Pengiran Muda Abdul Qawi.



DYTEM ketika berkenan mengadakan lawatan ke Singapore Currency House.

katan DYTEM dijunjung oleh Madam Foo-Yap Siew Hong. Sejurus keberangkatan, DYTEM disembahkan taklimat sebelum berangkat meninjau operasi yang dikendalikan di SCH.

Berangkat mengiringi DYTEM ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah dan Yang Amat

Mulia Pengiran Muda Abdul Qawi ibni Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah.

Juga hadir ialah Menteri Pembangunan selaku Timbalan Pengerusi AMBD, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman; Menteri Kewangan Kedua di JPM selaku Ahli AMBD, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia

Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim; Timbalan Menteri di JPM yang juga Ahli AMBD, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Ali bin Haji Apong dan pegawai-pegawai kanan kerajaan yang lain.

Sepanjang keberangkatan lawatan rasmi DYTEM telah diiringi oleh Menteri Negara, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri dan Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, selaku Menteri Pengiring, Tuan Yang Terutama Masagos Zulkifli.

YTM kunjungi Jacob Ballas Children's Garden



YANG Teramat Mulia ketika berkenan berangkat ke Jacob Ballas Children's Garden.

Laporan dan Foto :
Ak. Jefferi Pg. Durahman
dari Republik Singapura

REPUBLIK SINGAPURA, Isnin, 9 Januari. - Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman berkenan berangkat mengadakan lawatan ke Jacob Ballas Children's Garden.

Jacob Ballas Children's Garden merupakan taman kanak-kanak yang pertama di Asia yang dibina untuk memberikan peluang bagi kanak-kanak meneroka dan belajar dalam suasana sebuah taman.

Sejurus keberangkatan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah dan Yang Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim dijunjung oleh Penolong Pengarah Taman Botanic Singapura, Yap Siow Hong.

Antara yang menarik per-



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman dan Yang Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim ibni Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah tertarik dengan satu tumbuhan yang terdapat di Jacob Ballas Children's Garden.

hatian YTM Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim ketika melawat ke Taman Jacob Ballas Kanak-Kanak ialah Taman Deria iaitu sebuah taman yang membolehkan kanak-kanak mengenal pasti jenis bau-bauan tanaman yang terdapat di sana dengan deria ciuman mereka.

Taman kanak-kanak ini didedikasikan kepada semua

kanak-kanak Republik Singapura yang mana ianya direka untuk menyediakan penemuan yang unik dan pengalaman pembelajaran dalam persekitaran taman.

Melalui taman ini, kanak-kanak akan dapat memupuk penghargaan mereka terhadap tumbuh-tumbuhan alam semula jadi dan alam sekitar pada kalangan generasi muda.

Ditubuhkan dengan tema 'All Life On Earth Depends on Plants' (Semua Kehidupan Di Muka Bumi Bergantung Pada Tanam-Tanaman) yang mana ia diwujudkan sebagai sebuah tempat yang begitu menyeronokkan, unik dan interaktif yang mana kanak-kanak sehingga umur 12 tahun boleh menemui bagaimana tumbuh-tumbuhan menyediakan keperluan harian mereka.

DYTM dan YTM disembahkan Majlis Santap Malam Rasmi

Laporan : Ak. Jefferi Pg. Durahman
Foto : Masri Osman
dari Republik Singapura

REPUBLIK SINGAPURA. Isnin, 9 Januari. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri ketika berkenan berangkat ke Majlis Santap Malam Rasmi yang disembahkan oleh Presiden Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Dr. Tony Tan Keng Yam dan isteri, Puan Tan bagi merayakan lawatan rasmi Duli Yang Teramat Mulia dan Yang Teramat Mulia ke Republik Singapura. Majlis diadakan di Istana, Republik Singapura.

Berangkat mengiringi Duli Yang Teramat Mulia dan Yang Teramat Mulia ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran

Muda 'Abdul Malik dan Yang Amat Mulia Pengiran Muda Abdul Qawi.

Juga hadir ialah Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman; Menteri Kewangan Kedua di JPM, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim; Timbalan Menteri di JPM, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Ali bin Haji Apong dan pegawai-pegawai kanan kerajaan yang lain.

Negara Brunei Darussalam dan Republik Singapura menjalin hubungan diplomatik sejak tahun 1984, sementara semangat persahabatan antara kedua-dua buah negara telah terjalin sebelum hubungan diplomatik diwujudkan secara rasmi.

Kerjasama yang terjalin antara kedua-dua buah negara melibatkan banyak bidang bagi kepentingan bersama.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di JPM dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman berkenan berangkat menghadiri Majlis Santap Malam Rasmi.



Berangkat menghadiri Majlis Santap Petang

REPUBLIK SINGAPURA. Isnin, 9 Januari. - Pada sebelah petang, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman berkenan berangkat menghadiri Majlis Santap Petang yang disembahkan oleh Menteri Luar Negeri, Tuan Yang Terutama K. Shanmugam

dan isteri, Puan Shanmugam. Majlis tersebut diadakan di Hotel Grand Hyatt.

Berangkat mengiringi Duli Yang Teramat Mulia dan Yang Teramat Mulia ke Majlis Santap tersebut, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik dan Yang Amat Mulia Pengiran Muda Abdul Qawi.

Pada sepanjang keberangkatan lawatan rasmi pada hari itu, DYTM telah diiringi oleh Menteri Negara, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri dan Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, selaku Menteri Pengiring, Tuan Yang Terutama Masagos Zulkifli.



DYTM Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di JPM dan YTM Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah berkenan berangkat menghadiri Majlis Santap Petang.

YTM melawat Singapore Flyer

Berita dan Foto :
Ak. Jefferi Pg. Durahman
dari Republik Singapura

REPUBLIK SINGAPURA. Isnin, 9 Januari. - Selepas keberangkatan lawatan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman ke Jacob Ballas Children's Garden, Yang Teramat Mulia seterusnya berkenan berangkat melawat Singapore Flyer.

Berangkat sama ialah anakanda YTM, Yang Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim ibni Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah.

YTM dan YTM Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim kemudiannya dijunjung ke bilik istirahat bagi menandatangani buku lawatan kenangan YTM dan juga YTM Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim, sejurus sebelum menaiki 'Singapore Flyer' the world largest observation wheel.

YTM dan YTM Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim seterusnya berkenan menaiki Singapore Flyer dan menyaksikan panorama kota Republik Singapura dan melihat suasana bandar yang sibuk pada waktu siang.

Singapore Flyer merupakan sebuah karya seni bina bandar dan kejuruteraan. Melalui Singapore Flyer, pengunjung dapat melihat kota kosmopolitan yang memukau Kota Singapura Tropika, selain pulau-pulau sekitar Republik Indonesia dan bahagian-bahagian Malaysia dalam suasana yang memukau.

Singapore Flyer merupakan *observation wheel* yang terbesar di dunia yang membolehkan penggunanya menyaksikan



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman dan Yang Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim ibni Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah berkenan mendengar sembah penjelasan ketika berangkat di Singapore Flyer.

pemandangan panoramik Bandaraya Republik Singapura.

Terletak di lokasi strategik sebagai sebahagian daripada perkembangan yang sibuk di Marina Bay, Singapore Flyer yang setinggi 165 meter dan bernilai S\$240 juta merupakan yang terbesar di dunia dan menjadi tarikan para pelancong di Asia.

Singapore Flyer diilhamkan dan direka oleh Dr. Kisho Kurokawa dan DP *architects*, Republik Singapura. Sementara Majlis Pecah Tanah diadakan pada bulan September 2005 dan telah

dilancarkan dan dibuka kepada orang ramai pada 15 April 2008.

Sebelum meninggalkan Singapore Flyer, YTM dan YTM Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim berkenan menerima pesambah.

Dengan menaiki Singapore Flyer kita juga dapat melihat suasana bandar yang sibuk pada waktu siang dan malam, selain kita dapat melihat hampir keseluruhan tempat menarik di bandar Republik Singapura seperti Esplanade, Raffles Place, Melion Park, Padang, Fort Canning Park, dan banyak lagi tempat menarik yang boleh dilihat.



YTM Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah ketika berangkat ke Singapore Art Museum.

Koleksi kesenian Singapore Art Museum jadi tumpuan

Berita dan Foto :
Ak. Jefferi Pg. Durahman
dari Republik Singapura

REPUBLIK SINGAPURA. Isnin, 9 Januari. - Pada lewat paginya, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman berkenan membuat lawatan ke Singapore Art Museum (SAM), di sini.

Keberangkatan Yang Teramat Mulia dijunjung oleh isteri Timbalan Perdana Menteri Republik Singapura, Puan Tharman dan Puan Jane Yumiko Ittogi Shanmugaratnam yang juga selaku Pengerusi Singapore Art Museum. YTM seterusnya dijunjung melawat koleksi-koleksi kesenian yang dipamerkan di muzium tersebut.

Di sini, YTM kemudiannya dijunjung ke tingkat dua muzium tersebut bagi menyaksikan pelbagai jenis pameran yang terdapat di situ.

YTM juga disembahkan dengan taklimat ringkas oleh Pengarah SAM, Tan Boon Hui mengenai dengan hasil seni para pelukis tempatan dan luar negara yang dipamerkan di muzium tersebut.

Sejurus sebelum meninggalkan muzium tersebut, YTM juga berkenan menandatangani buku lawatan kenangan keberangkatan YTM ke SAM.

SAM mula dibuka pada bulan Januari 1996, yang mana misi muzium itu adalah untuk mengekalkan dan membentangkan sejarah seni dan amalan seni kontemporari Republik Singapura dan rantau Asia Tenggara. SAM juga telah mengumpulkan karya seni moden dan kontemporari awam terbesar di dunia Asia Tenggara.

Ditempatkan dalam misi sekolah abad ke-19, muzium itu turut menarik minat muzium termuka antarabangsa dalam mempamerkan kepelbagaian seni tempatan dan antarabangsa.

Melalui pekatan strategik bersama seni antarabangsa dan institusi budaya, SAM juga turut menyediakan seni visual pendidikan, pertukaran, penyediaan dan pembangunan di rantau dan juga antarabangsa.

Muzium ini juga turut menjalinkan kerjasama dengan institusi-institusi seperti Pusat Pompidou, Muzium Guggenheim, Muzium Seni Shanghai, Muzium Universiti Seni Kebangsaan Seoul, Muzium Stedelijk, Muzium Seni Bonn, Pusat Seni Antarabangsa Moden, Muzium Kebangsaan India, Muzium Seni Hong Kong, Persatuan Asia di New York, Muzium Seni Fukuoka dan Galleri Seni Queensland.

Dengan menjadikan Republik Singapura sebagai sebuah bandar raya seni yang global, rangkaian antara-bangsa SAM juga membawa pertemuan idea-idea dan mewujudkan suasana seni yang dinamik dan dikuatkan lagi dengan aliran idea antarabangsa, bakat, dan sumber-sumber pengetahuan.

Bagi meluaskan lagi ruang kontemporari muzium ini dalam memberikan ruang yang lebih segar, kepelbagaian disiplin, interaktif dan berorientasikan komuniti, satu bangunan muzium tambahan iaitu SAM di 8Q telah dibuka pada bulan Ogos 2008.

Hari ini, SAM merupakan tempat yang mana orang ramai boleh mendapatkan kepelbagaian amalan seni kontemporari yang terdiri daripada lukisan dan arca, seni pemasangan, filem dan video, penggambaran atau fotografi, seni pertunjukan dan bunyi, pengalaman kerja dan idea-idea kehidupan sineman Asia Tenggara dan yang bersangkutan dengan konteks dan keunikan rantau dan sosial. SAM juga penganjur Biennale Singapura 2011.

Selepas keberangkatan lawatan ke SAM, YTM berkenan berangkat menghadiri Majlis Santap Tengah Hari yang disembahkan oleh Puan Tharman. Majlis Santap tersebut diadakan di Raffles City Hotel.



IKLAN JAWATAN - JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

PENGIKLANAN JAWATAN MENURUT PERATURAN 7 (A)
DARIPADA PERATURAN - PERATURAN PEGAWAI - PEGAWAI KERAJAAN (LANTIKAN - LANTIKAN DAN KENAIKAN PANGKAT)
AKTA SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM.

IKLAN ADALAH DIBUKAKAN KEPADA ORANG RAMAI DAN PEGAWAI - PEGAWAI KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT
DALAM PERKHIDMATAN AWAM.

TARIKH IKLAN: 11 JANUARI 2012 . TARIKH TUTUP PERMOHONAN: 25 JANUARI 2012. BILANGAN IKLAN: 02/01/12 (SPA/BIKL)

PERATURAN 7 (a)

Syarat-Syarat Am :

- PEMOHON terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Pemohon mempunyai pengetahuan kerasmian agama Islam, adat istiadat, kebudayaan, perkembangan sosial, ekonomi dan politik Negara Brunei Darussalam.
- Bersedia untuk bertugas bila-bila masa di luar waktu bekerja biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (*shift*) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di negara ini.
- Cara permohonan - Rujuk di ruang PEMBERITAHUAN.

1. KETUA PEGAWAI SEKURITI PENERBANGAN JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN KUMPULAN 3 (\$4,750 SEBULAN) KEKOSONGAN = 1

KELAYAKAN MINIMUM:

- Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Undang-Undang Penerbangan atau salah satu daripada bidang-bidang utama Penerbangan Awam yang bersesuaian.
Berkebolehan dan mempunyai pengalaman tentang pengurusan dan penyeliaan satu Pasukan Anggota Keselamatan adalah kelebihan
 - Sedang berkhidmat di Jabatan Penerbangan Awam sebagai Pegawai Sekuriti Penerbangan Kanan dalam tanggungaji B.3 tidak kurang dari 4 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.

ATAU

 - Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan yang berkaitan dengan hal ehwal Keselamatan dalam tanggungaji B.3 tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- ATAU
- Telah berkhidmat dengan Pasukan Keselamatan seperti Angkatan Bersenjata Diraja Brunei atau Pasukan Polis Diraja Brunei dalam jawatan Mejar atau Penguasa Polis serta mempunyai pengalaman dalam Sekuriti Antarabangsa tidak kurang dari 3 tahun.
- Mempunyai pengalaman dalam latihan teknikal samada dalam Sekuriti Penerbangan, Perkhidmatan Lalulintas Udara, Perkhidmatan Keselamatan dan Kecemasan atau Perkhidmatan Mencari dan Menyelamat.
 - Mestilah mempunyai kefahaman mendalam disegi aktiviti-aktiviti harian penerbangan awam, khususnya *Annex 17 'SECURITY' to the Convention on International Civil Aviation*.
 - Telah berjaya dalam kursus Pengurusan Sekuriti Penerbangan dari Institusi yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
 - Mahir dalam Perundangan Brunei Darussalam dan Perundangan dan Peraturan Sekuriti Antarabangsa dalam melindungi Penerbangan Awam daripada gejala penjenayah.
 - Telah menunjukkan kebolehan yang terbukti berjaya dalam menyediakan Pelan-Pelan Sekuriti, Kecemasan atau Pelan-Pelan Tindakan dan Prosedur yang berkaitan dengan kegunaan operasi berbilang agensi. Pengalaman dalam membentuk Program Sekuriti Penerbangan Awam Kebangsaan serta program-program yang berkaitan dengannya adalah kelebihan.
 - Mempunyai pengetahuan dalam bidang-bidang keperluan operasi dan teknikal untuk pengguna dan pengendali alat-alat dan mesin yang digunakan dalam Sekuriti Penerbangan Awam.
 - Mahir bertutur dalam Bahasa Inggeris dan menggunakan Komputer.
 - Bagi pegawai yang sedang berkhidmat, hendaklah terlebih dahulu menyediakan dua(2) kertas kerja yang asli (original) yang memuaskan pihak panel penilaian, berkaitan dengan tugas pegawai tersebut, dalam dua (2) daripada bidang-bidang berikut sebagai satu penilaian kenaikan pangkat:
 - Kertas Pembaharuan Perkhidmatan Awam
 - Kertas Kedudukan Pendirian Negara bagi mesyuarat di luar negeri
 - Kertas Penggubalan/Penelitian Dasar
 - Laporan Tahunan Jabatan

v) Penyediaan Peruntukan Jabatan

vi) Kertas Kerja yang berkaitan dengan bidang masing-masing
Kertas Kerja yang telah disediakan hendaklah disahkan terlebih dahulu oleh Setiausaha Tetap/Ketua Jabatan masing-masing sebelum dihadapkan kepada Ketua Pengarah Perkhidmatan Awam.

- Calon-calon yang terdiri daripada anggota keselamatan hendaklah mempunyai rekod perkhidmatan yang baik dan bersih daripada kesalahan disiplin bagi tempoh 3 tahun kebelakangan, dan mengemukakan nama 2 orang Referees yang dikenali lebih 5 tahun. (Melengkapkan Borang Pengakuan Biodata).

2. PEREKA TINGKAT I JABATAN-JABATAN KERAJAAN B.2 EB.3 (\$2,270 - \$4,240 SEBULAN) ATAU B.2 (\$2,270 - \$3,760 SEBULAN) KEKOSONGAN=1

KELAYAKAN MINIMUM:

- TANGGAGAJI B.2 EB.3**
Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Seni Reka dan Seni Lukis / Seni Halus / Reka Bentuk Grafik / Reka Bentuk Dalamana atau bidang bersesuaian.
 - TANGGAGAJI B.2**
i) BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) atau sebanding dalam bidang Seni Reka dan Seni Lukis / Seni Halus / Reka Bentuk Grafik / Reka Bentuk Dalamana atau bidang bersesuaian serta sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggungaji C.3 tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.

ATAU

 - Sedang berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pereka Tingkat II atau jawatan bersesuaian dalam tanggungaji C.3 tidak kurang dari 7 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- Mempunyai bakat, kebolehan dan daya kreativiti serta mempunyai pengalaman yang terbukti dan diakui mutunya dalam bidang seni reka dan / atau seni lukis.

3. PEGAWAI PERKHIDMATAN PELAJARAN JABATAN MUZIUM-MUZIUM KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN C.3-4 EB.5 (\$1,990 - \$2,970 SEBULAN) KEKOSONGAN=1

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) atau sebanding dalam bidang *Museum Management* atau bidang bersesuaian.

ATAU

 - Sedang berkhidmat di Jabatan Muzium-Muzium dalam jawatan bersesuaian dalam tanggungaji C.2 tidak kurang dari 3 tahun atau dalam tanggungaji C.1 tidak kurang dari 5 tahun.
- ATAU
- Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggungaji C.2 atau tanggungaji sebanding tidak kurang dari 4 tahun.
- Mempunyai Diploma / Sijil Pendidikan adalah kelebihan.
 - Boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris dengan baik. Berkebolehan membaca tulisan jawi adalah kelebihan.

4. PEREKA TINGKAT II JABATAN-JABATAN KERAJAAN C.3-4 EB.5 (\$1,990 - \$2,970 SEBULAN) KEKOSONGAN=2

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) atau sebanding dalam bidang Seni Reka dan Seni Lukis / Reka Bentuk Grafik / Reka Bentuk Dalamana / *Art and Design / Communication Design / Computer Graphic / Studio Set Design* atau bidang bersesuaian.

ATAU

- Sedang berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pereka Tingkat III atau jawatan bersesuaian dalam tanggungaji C.1 tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.

- Mempunyai bakat, kebolehan dan daya kreativiti serta mempunyai pengalaman yang telah terbukti dan diakui mutunya dalam bidang seni reka dan/atau seni lukis.

5. TIMBALAN PEGAWAI BALAI JABATAN BOMBA DAN PENYELAMAT KEMENTERIAN HAL EHVAL DALAM NEGERI P.5 (\$965 - \$1,240 SEBULAN) KEKOSONGAN=12

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC / BTEC Sijil Kebangsaan Peringkat Biasa (NC) atau sebanding dalam bidang bersesuaian.
 - KELAYAKAN FIZIKAL:**
 - Umur - Di antara 18 tahun hingga 26 tahun
 - Tinggi dan berat badan
 - Bagi lelaki: sekurang-kurangnya 5'4" (1.63m) / tidak melebihi 60kg
 - Bagi Wanita: sekurang-kurangnya 5' (1.52m) / tidak melebihi 55 kg.
 - Dada
 - Bagi lelaki: sekurang-kurangnya 34" (86cm) apabila tidak ditarik nafas (biasa).
 - Bagi pemohon wanita hendaklah bujang semasa memohon dan sepanjang tempoh menjalani Kursus Asas Kebommbaan.
 - Tiada masalah pendengaran.
 - Tidak buta warna (*colour blind*).
 - Calon hendaklah mempunyai badan yang sihat dan lulus peperiksaan yang dijalankan oleh Pegawai Perubatan yang dibenarkan berpanduan Garispandu Kesihatan bagi Ahli Bomba (*Medical Guideline for Firefighter*).
- UJIAN**
Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mengikuti Ujian Kecergasan fizikal (BFT), Praktikal dan Bertulis serta ujian-ujian yang ditetapkan oleh Jabatan ini dari semasa ke semasa. Mereka yang gagal dalam ujian tersebut tidak akan disokong.
- KURSUS / LATIHAN:**
 - Menjalani Latihan Asas Kebommbaan selama enam (6) bulan di Pusat Latihan Bomba dan Penyelamat atau disebarkan laut dari semasa ke semasa.
 - Hendaklah mencapai 80% kehadiran semasa menjalani Latihan Asas Kebommbaan, jika gagal calon tidak akan menerima sijil tamat latihan dan dikehendaki untuk mengikuti latihan akan datang.
 - Hendaklah lulus ujian BFT pada minggu ke 10 dari tarikh Latihan Asas Kebommbaan bermula, jika gagal calon akan ditamatkan daripada perkhidmatan.

ATAU

 - Pemohon terdiri daripada anggota bomba yang mempunyai kelulusan BDTVEC/BTEC Sijil Kebangsaan Peringkat Biasa (NC) atau sebanding dalam bidang bersesuaian.
 - Lulus ujian kecergasan fizikal (BFT) serta ujian-ujian yang ditetapkan oleh Jabatan dari semasa ke semasa. Mereka yang gagal dalam ujian tersebut tidak akan disokong.

ATAU

 - Sedang berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Penolong Pegawai Balai dalam tanggungaji P.4 tidak kurang dari 3 tahun.
 - Lulus Kursus Khas Persediaan Timbalan Pegawai Balai.
 - Lulus ujian kecergasan fizikal (BFT), ujian bertulis dan ujian-ujian yang ditetapkan oleh Jabatan dari semasa ke semasa. Mereka yang gagal dalam ujian tersebut tidak akan disokong.

SYARAT-SYARAT LAIN:

- Hendaklah bersedia bertugas pada bila-bila masa termasuk di luar masa pekerjaan biasa dan di mana-mana sahaja dikehendaki sebagaimana yang diarahkan.
 - Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh peraturan-peraturan yang berkuatkuasa dari semasa ke semasa.
- TEMPOH PERCUBAAN DAN PENETAPAN JAWATAN:**
- Pemohon-pemohon yang baru berkhidmat akan dikehendaki menjalani tempoh percubaan selama 3 tahun sebelum ditetapkan dalam jawatan.
 - Timbalan Pegawai balai yang lulus dan berjaya menamatkan Latihan Asas Kebommbaan dan menamatkan tempoh percubaan serta memenuhi syarat bagi penetapan jawatan dengan mendapat sokongan Ketua Jabatan akan ditetapkan dalam jawatannya.

**6. PENOLONG PEGAWAI YANG MENGUASAI LALULINTAS UDARA
JABATAN PENERBANGAN AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN
D.3 EB.4 (\$900 - \$1,465 SEBULAN)
KEKOSONGAN=2**

KELAYAKAN MINIMUM:

- a) BDTVEC/BTEC Sijil Kebangsaan Peringkat Biasa (NC) atau sebanding dalam bidang bersesuaian.
ATAU
b) Sedang berkhidmat di Jabatan Penerbangan Awam dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji D.2/D.1 tidak kurang dari 3 tahun.
ATAU
c) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji D.2/D.1 tidak kurang dari 4 tahun.
- Fasih bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris.
- Mempunyai pengetahuan dalam bidang komputer adalah kelebihan.

SYARAT-SYARAT KHAS

- Lulus peperiksaan kesihatan mengikut syarat-syarat kehendak ICAO bagi Pegawai-Pegawai Kawalan Lalulintas Udara.
- Hendaklah bersedia untuk menghadiri sebarang kursus yang diberikan di dalam dan diluar negeri.
- Berumur di antara 18 tahun hingga 25 tahun.
- Calon-Calon yang berjaya adalah dikehendaki lulus menjalani kursus Asas Kawalan Lalulintas Udara dan *Aerodrome Control* dalam masa 6 tahun.
 - Pegawai-Pegawai yang gagal mendapatkan Lesen *Aerodrome Control* dalam tempoh 6 tahun akan tidak disokong ke peringkat EB4 dalam tanggagaji D.3 EB.4.
 - Pegawai-Pegawai yang berjaya mendapatkan Lesen *Aerodrome Control* dalam tempoh 6 tahun akan disokong terus ke peringkat EB.4 dalam tanggagaji D.3 EB.4 (jika tidak ada kekosongan dalam jawatan Pegawai yang Menguasai Lalulintas Udara Tingkat III).

**7. PENYAMPUT TETAMU
JABATAN-JABATAN KERAJAAN
F.1-2-3-4-5 EB.6 (\$445 - \$790 SEBULAN)
KEKOSONGAN = 2**

KELAYAKAN MINIMUM:

- Boleh membaca dan menulis. Berkebolehan membaca dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris dengan baik adalah kelebihan.
- Mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja berkaitan dengan Penyambut Tetamu adalah kelebihan.

**TEMPAT MENGHANTAR
BORANG PERMOHONAN
BAGI BILANGAN 1 HINGGA 7:**

**KAUNTER PERMOHONAN TINGKAT 2
PEJABAT SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM
BANGUNAN SPA, LAPANGAN TERBANG LAMA
BERAKAS BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
TEL. NO : 2381961 /2381337 (BHG. PENGAMBILAN)
2383455 (BHG. IKLAN)**

PEMBERITAHUAN:

- Semua permohonan adalah melalui pengisian borang SPA1 atau SPA2 kecuali dimaklumkan sebaliknya.
- Bagi iklan jawatan **bilangan 1 hingga 7** isikan satu (1) salinan sahaja borang SPA1 atau SPA2.
- Borang SPA1 dan SPA2 boleh didapati di Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan dikembalikan ke tempat penghantaran borang permohonan yang disebutkan **bersama-sama dengan salinan sijil-sijil, surat-surat akuan yang lengkap dan diakui sah.**
- Semua kelulusan, sijil-sijil kecekapan, peperiksaan yang dikendalikan oleh badan-badan profesional yang dihadapkan bersama borang permohonan hendaklah **diiktiraf** oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. (selepas ini dipanggil **Kerajaan**).
- Pegawai-Pegawai Kerajaan dan termasuk pemohon dalam perkhidmatan bergaji hari hendaklah menghadapkan permohonan tersebut melalui Ketua Jabatan. Ketua Jabatan dikehendaki menyertakan:-
 - Laporan Sulit** mengenai peribadi dan mutu kerja pemohon;
 - Rekod Perkhidmatan** yang lengkap.
- Bagi pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai Kerajaan hendaklah mempunyai tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

Bagi pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai Kerajaan yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun, hendaklah mempunyai tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** selama tempoh perkhidmatannya.
- 4 Kepujian (kredit) mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge Peringkat Biasa hendaklah diperolehi dalam tempoh **dua (2) tahun berturut-turut.**
- Permohonan yang diterima lewat daripada **25 JANUARI, 2012 tidak dilayan.**
- Bilangan kekosongan jawatan adalah betul semasa dicetak. Walau bagaimanapun, pemohon-pemohon boleh mendapatkan maklumat lanjut mengenai sebarang perubahan bilangan kekosongan dalam tempoh iklan dibukakan melalui cara berikut;
 - Menelefon 2381961 Sambungan 588/573 atau 2381337 (Bahagian Pengambilan);
 - Menelefon 2381961 Sambungan 530/537 atau 2383455 (Bahagian Iklan);
 - Melihat Papan kenyataan Tingkat I, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam;
 - Melayari laman web rasmi Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (Iklan Jawatan Kosong) iaitu <http://www.spa.gov.bn/>
- Maklumat mengenai iklan-iklan jawatan kosong serta borang-borang permohonan juga boleh diperolehi di Pejabat-Pejabat Kerajaan dan pusat awam seperti berikut:-
 - Pejabat Daerah Belait;
 - Pejabat Daerah Temburong.
 - Pejabat Daerah Tutong;
 - Jabatan Buruh, Bhg. Perkhidmatan Pekerjaan Tempatan, Tingkat 4, Jalan Menteri Besar.



POLITEKNIK BRUNEI

**IKLAN JAWATAN KOSONG UNTUK
PENGAMBILAN SECARA
BERGAJI HARI**

**GH1. PEGAWAI PENDIDIKAN
POLITEKNIK BRUNEI
KEMENTERIAN PENDIDIKAN
PG.3 (BAHAGIAN II)
KEKOSONGAN : DUA BELAS (12)**

KELAYAKAN MINIMUM:

1. Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Pendidikan atau dalam salah satu bidang berikut atau bidang bersesuaian:

- Enterpreneurship*
- Information, Communication & Technology (ICT)*

2. Mempunyai kelulusan-kelulusan berikut adalah kelebihan:

- Ijazah Sarjana Muda Kepujian Kelas Dua Atas (*Upper Second Class*).
- Ijazah Sarjana Muda (*Master by Coursework or Research*).

3. Mempunyai pengalaman dan kemahiran dalam bidang yang dikehendaki oleh jawatan dari segi teori dan amali adalah kelebihan.

4. Boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris atau lain-lain bahasa antarabangsa dengan baik.

NOTA: Pemohon hendaklah melengkapkan borang SPA 1 dan menyertakan Salinan-Salinan Surat Beranak, kad pintar, surat-surat akuan, sijil-sijil yang berkenaan dan dihantar ke alamat berikut:

**TEMPAT MENGHANTAR
BORANG PERMOHONAN
BAGI GH1:**

**URUSETIA POLITEKNIK BRUNEI
BLOK 2E
CONDOMINIUM ONG SUM PING
JALAN ONG SUM PING
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**TARIKH TUTUP MENGHANTAR BORANG
PERMOHONAN BAGI BILANGAN GH1 ADALAH
PADA 14 JANUARI, 2012.**



KEMENTERIAN PERTAHANAN

No. Tawaran : 1
JPPK/LTN/03/2012
Tajuk Tawaran :
PROPOSED DAIS FOR PARADE SQUARE AT NAVAL BASE, MUARA
Yuran Tawaran : **B\$30.00**
(Tidak dikembalikan)
Kelas : III dan Ke Atas
Kategori : B01
Tempoh Penyiapan : Dua Belas (12 Minggu)
No. Tawaran : 2
JPPK/LTN/04/2012
Tajuk Tawaran :
PROPOSED NEW PARADE SQUARE AT ROYAL BRUNEI NAVAL BASE, MUARA
Yuran Tawaran : **B\$50.00**
(Tidak dikembalikan)
Kelas : III
Kategori : KA01 & B01
Tempoh Penyiapan : 3 BULAN
No. Tawaran : 3
JPPK/LTN/51/201
Tajuk Tawaran :
PROPOSED INTERIOR DECORATION,

UPGRADING AND EXTENSION WORKS FOR OFFICER'S MESS AT MUARA CAMP - SUPER STRUCTURE AND EXTERNAL SERVICES
Yuran Tawaran : **B\$30.00**
(Tidak dikembalikan)
Kelas : III dan Ke Atas
Kayegori : B01
Tempoh Penyiapan : Dua Bulan
Syarat-Syarat Tawaran
a) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan Kementerian Pertahanan, Blok C, Tingkat Bawah, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolklah Garison, BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 24 Januari 2012.** Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, di Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolklah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). **Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 20 Januari 2012, hari**

Jumaat jam 04.00 petang bagi tawaran 1 dan 3, manakala tawaran 2, jam 3.30 petang.

b) Bayaran **Tawaran1 dan 3** hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Pintu Masuk 5, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolklah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, manakala **tawaran 2** di Tingkat 1, Blok C, Kementerian Pertahanan Bolklah Garison BS3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran :

Isnin - Khamis :
8.00 pagi - 3.00 petang
Jumaat :
8.00 pagi - 10.30 pagi
2.00 petang - 3.00 petang

c) Pembekal adalah dikehendaki membayar Yuran Tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide-tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan akan dikira tawaran tidak jujur (non-bona-fide tender) dan tidak akan dilayan.

f) Salinan sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor passport pemilik.

g) Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan.

i) Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman web : <http://www.mindef.gov.bn>



JABATAN ALAM SEKITAR, TAMAN DAN REKREASI KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

**DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG-PEMBORONG YANG
BERDAFTAR DENGAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**KELAS II, III & IV
KATEGORI S01 SAHAJA**

**Tarikh Buka Tawaran pada :
10 Januari 2012 (Selasa)**

**Tarikh Tutup Pada :
24 Januari 2012 (Selasa),
sebelum jam : 2.00 petang
(Ditutup di Pejabat Lembaga Tawaran**

Kecil, Tingkat Bawah,
Bangunan Kementerian Pembangunan,
Lapangan Terbang Lama Berakas,
Bandar Seri Begawan BB3510,
Negara Brunei Darussalam)

TAWARAN : JASTRE / BL / T004 / 2012

**LANDSCAPE MAINTAINANCE TO
JALAN SULTAN TOWARDS JALAN
TUTONG TO TELANAI TRAFFIC
LIGHT INCLUDING ROAD ALONG
OUTSIDE ISTANA NURUL IMAN AND
ISTANA MAIN GATE PLANTER AND
LANDSCAPE OUTSIDE HIJAU
BAIDURI, NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM, FOR A PERIOD OF**

**TWO (2) YEARS
NO PROJEK : JASTRE / BL / T004/ 2012**

**JUMLAH YURAN TAWARAN :
B\$50.00 (Tidak dikembalikan)**

TAWARAN : JASTRE / BL / T005/ 2012

**LANDSCAPE MAINTAINANCE TO
JALAN PENGHUBUNG TUNGKU,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM,
FOR A PERIOD OF TWO (2) YEARS
NO PROJEK : JASTRE / BL / T005/ 2012**

**JUMLAH YURAN TAWARAN :
B\$30 (Tidak dikembalikan)**

TAWARAN : JASTRE / BL / T006 / 2012

**LANDSCAPE MAINTAINANCE
TO LEBUH RAYA SULTAN HAJI**

**HASSANAL BOLKIAH, NEGARA
BRUNEI DARUSSALAM, FOR A
PERIOD OF TWO (2) YEARS
NO PROJEK : JASTRE / BL / T006/ 2012**

**JUMLAH YURAN TAWARAN :
B\$50 (Tidak dikembalikan)**

TAWARAN : JASTRE / BL / T007 / 2012

**LANDSCAPE MAINTAINANCE TO
JALAN KOTA BATU, JALAN
RESIDENCY TO KIULAP AND
SELECTED ROADS IN BANDAR
SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM, FOR A PERIOD
OF TWO (2) YEARS**

NO PROJEK : JASTRE / BL / T007/ 2012

**JUMLAH YURAN TAWARAN :
B\$30 (Tidak dikembalikan)**



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

**DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG- PEMBORONG YANG BERDAFTAR
KELAS II DAN III**

Bilangan Tawaran :

KHEU/BDP/LTK/001/2012

**MENAIKTARAF TANAH PERKUBURAN ISLAM,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM (FASA II) - Ker-
ja-kerja Pembaikan Dalam Bangunan dan Makam Diraja
di Kubah Makam Diraja Batu Satu, Jalan Tutong,
Negara Brunei Drussalam.**

Yuran Dokumen :

\$30.00 (Tidak Dikembalikan)

**Tarikh dan jam tutup mengambil dokumen tawaran :
24 Januari 2012 (2.30 petang)**

**Tarikh Tutup : 31 Januari 2012
(2.00 petang)**

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Lembaga Tawaran Kecil. Tingkat Satu, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas BB3910, Negara Brunei Darussalam (kecuali ditetapkan alamat yang lain dalam iklan atau dokumen tawaran) **tidak lewat dari jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari Selasa** seperti tarikh yang telah ditetapkan.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Kontrak.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah didapati dan diperolehi dari **Tingkat 1, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal**

Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas BB3910, Negara Brunei Darussalam. Jumlah Yuran adalah seperti berikut.

5. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada berjaya atau yang tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.
6. Sebelum Dokumen-dokumen Tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa Sijil Pendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran itu seperti kadar yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.



AUTORITI MONETARI BRUNEI DARUSSALAM

**TAJUK TAWARAN:
"THE DESIGN, SUPPLY, DELIVERY,
INSTALLATION, INTEGRATION,
TESTING, TRAINING,
COMMISSIONING, CONSULTANCY,
MAINTENANCE AND SUPPORT OF
INTEGRATED FINANCIAL
INTELLIGENCE SYSTEM (IFIS)"**

BILANGAN: AMBD/R/FIU/13

Syarat-Syarat Tawaran:

1. Tawaran ini adalah dibukakan kepada syarikat-syarikat **ICTAB Kelas 4 dan 5 sahaja.**
2. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul

surat yang tertutup ke dalam **Peti Tawaran AMBD, Bangunan Lembaga Monetari dan Matawang Brunei, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan BB 3910, Negara Brunei Darussalam** tanpa menunjukkan identiti atau logo syarikat dengan menyatakan tajuk dan Bilangan Tawaran dan Tarikh Tutup Tawaran, **tidak lewat dari hari Jumaat, 10 Februari 2012, jam 2.30 petang** dengan mengalamatkan kepada:
**IFIS Project Manager
Financial Intelligence and Enforcement
Autoriti Monetari Brunei Darussalam
Level 7, Ministry of Finance Building
Commonwealth Drive**

**Bandar Seri Begawan BB 3910
Negara Brunei Darussalam**

3. Dokumen tawaran dan softcopy boleh diperolehi dari Bahagian Perisikan Kewangan dan Penguatkuasaan, Autoriti Monetari Brunei Darussalam, Tingkat 7, Bangunan Kementerian Kewangan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan BB3910, Negara Brunei Darussalam dengan membayar Yuran Tawaran sebanyak B\$500.00 (tidak dikembalikan) dan Yuran e-Dokumen sebanyak B\$5.00 (tidak dikembalikan) pada waktu-waktu berikut:

Isnin - Khamis:

8.30 pagi - 11.30 pagi

2.00 petang - 4.00 petang

Jumaat:

8.30 pagi - 10.30 pagi

3.00 petang - 4.00 petang

4. Tempoh sah laku tawaran hendaklah sekurang-kurangnya satu (1) tahun dari tarikh tutup tawaran. Tawaran yang mempunyai tempoh sah laku yang kurang dari tempoh tersebut dengan sendirinya ditolak dari menyertai tawaran ini.
5. Sesi Taklimat (Information Day) akan diadakan pada hari Khamis, 26 Januari 2012 jam 2.00 petang bertempat di Dewan Teater, Tingkat 1, Bangunan Kementerian Kewangan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan BB3910, Negara Brunei Darussalam. Sesi taklimat ini hanya dibukakan kepada peserta-peserta tawaran ini sahaja.
6. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
7. Autoriti Monetari Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran-tawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.



JABATAN UKUR KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

**BILANGAN TAWARAN
1. BILANGAN TAWARAN :
JUA/ 01/2012**

**BUILD, OPERATE AND TRANSFER
THE PRODUCTION OF ENC PHASE II
- JERUDONG AND BELAIT WATERS**

YURAN TAWARAN - B\$100.00

1. TAWARAN adalah dipelawa dari Syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

2. Kerja-Kerja pengukuran hendaklah dilaksanakan oleh Juruukur Tanah Berlesen yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.

Setiap Penender hendaklah menyatakan seperti berikut :

i) Sah Laku Tawaran hendaklah 12 bulan.

ii) Tempoh masa untuk menyiapkan projek.

iii) Ringkasan tatacara untuk membuat pengukuran projek ini.

4. Borang *Tender's Declaration* hendaklah disertakan setelah diisi dengan lengkap dan ditandatangani.

5. Dokumen dan Borang Tawaran serta keterangan lanjut boleh diperolehi di **Pusat Maklumat Geomatik, Tingkat 2, Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam,** dengan bayaran yuran tawaran. Pembayaran boleh dibuat

semasa waktu-waktu bekerja.

Hari Isnin - Khamis dan Sabtu :

8.00 pagi - 12.00 tengah hari

1.30 - 3.00 petang

6. Harga tawaran adalah mengikut harga yang dianggarkan oleh Jabatan Ukur.

7. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan tidak menunjukkan sebarang tanda Syarikat dan pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk-tajuk tawaran seperti di atas.

8. Tawaran hendaklah dihadapkan **tidak lewat dari jam 2.00 petang pada hari Selasa, 21 Januari 2012 bersamaan 28 Rabiulawal 1433** kepada alamat berikut :

Pengerusi

**Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pembangunan,**

**Lapangan Terbang Lama,
Berakas BB3510,
Negara Brunei Darussalam**

9. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditentukan adalah tidak akan dilayan.

10. Salinan dokumen-dokumen berikut hendaklah disertakan:

a) Sijil Pendaftaran Perniagaan

b) Lesen tahunan untuk praktis sebagai Juruukur Tanah Berlesen

c) Kad Pengenalan / No. Pasport

d) Daftar Pemilik Syarikat

11. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.



JABATAN PERTANIAN DAN AGRIMAKANAN

**PENGAMBILAN PEKERJA
'SITE STAFF'**

(Jabatan Pertanian dan Agrimakanan,
Kementerian Perindustrian dan
Sumber-Sumber Utama)

**PEGAWAI PEMELIHARAAN
TERNAKAN**

Tanggagaji : Bahagian II B2 (lama) :
B\$2,610.00-B\$3, 280.00 sebulan

Tempoh : Kontrak 3 Tahun (36 Bulan ATAU
sehingga selesai projek)

**SYARAT-SYARAT KELAYAKAN
MINIMA :-**

a. Mempunyai Ijazah Sarjana Muda dalam
bidang Kimia/Sains atau kelulusan sebanding
pengkhususan dalam mata pelajaran kimia.

Kelulusan yang lebih tinggi yang bersesuaian
adalah kelebihan.

b. Mempunyai pengalaman bekerja di Makmal
Veterinar/Sains.

c. Berkebolehan bekerja di Makmal seperti
'Gas Chromotography (GC), High Performan-
ce Liquid Chromotography (HPLC), Liquid
Chromotography Mass Spectrometer (LCMS),
Atomic Absorption Spectrophotometer (AAS),
Microplate Reader' dan 'Spectrophotometer'.

**TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB
(PERKHIMATAN MAKMAL**
VETERINAR):-

• Bertanggungjawab dalam pengendalian
penyediaan keperluan pemeriksaan dan
penganalisaan.

• Melaksanakan kawalan kualiti (QC)
peralatan dan keperluan pemeriksaan dan
penganalisaan.

• Melaksanakan pemeriksaan dan
penganalisaan.

• Bertanggungjawab dalam mengendali
peralatan (equipment calibration),
menyelenggara dan memantau
perlaksanaan.

• Bertanggungjawab dalam menyelaras
keperluan bagi memenuhi kriteria peng-
iktirafan makmal (dokumen, rekod,
senarai daftar dan prosedur piawaian
operasi).

• Menyediakan laporan keputusan
pemeriksaan dan penganalisaan.

• Mengendalikan stock check semua
keperluan.

• Merancang dan mengendalikan
pembekalan dan pembelian keperluan
makmal.

• Bersedia menerima arahan-arahan
bertugas daripada Ketua Bahagian dari
semasa ke semasa.

**TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB
(PERKHIMATAN KESIHATAN
VETERINAR) :-**

• Bertanggungjawab dalam pengendalian
penyediaan keperluan pemeriksaan dan
rawatan haiwan ternakan.

• Melaksanakan pemeriksaan dan rawatan
haiwan ternakan.

• Bertanggungjawab dalam hal ehwal
pengendalian keperluan bagi memenuhi
kriteria pengiktirafan dokumen, rekod,
senarai daftar, prosedur operasi standard.

• Menyediakan laporan keputusan
pemeriksaan dan rawatan haiwan
ternakan.

• Merancang dan menyediakan
pembekalan dan pembelian keperluan
perubatan haiwan ternakan.

• Bersedia menerima arahan-arahan
bertugas daripada Ketua Bahagian dari
semasa ke semasa.

AM:

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah ber-
sedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki
diluar waktu kerja atau bekerja secara
bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan
juga hendaklah bersedia untuk bertugas di
mana-mana sahaja di Negara Brunei Darus-
salam.

SYARAT-SYARAT LANTIKAN :-

Permohon yang berjaya akan dilantik selama
3 (tiga) tahun secara berkontrak. Pembaharuan

kontrak tertakluk kepada persetujuan
bersama.

Lantikan akan diberi secepatnya kepada
pemohon yang berjaya.

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki
menyertakan maklumat kelulusan yang
lengkap dan gambar/foto terbaharu (tidak
dikembalikan) bersama surat permohonan
secara bertulis.

Jawatan yang dipohonkan hendaklah ditanda
dengan terang/jelas di sampul surat dan
dialamatkan kepada :

**PENGARAH PERTANIAN DAN
AGRIMAKANAN**
**JABATAN PERTANIAN DAN
AGRIMAKANAN**
KEMENTERIAN DAN
SUMBER-SUMBER UTAMA
BANDAR SERI BEGAWAN BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Pemohon adalah dibenarkan untuk mengha-
dapkan permohonan melalui talian fax nombor
2382226 berserta dengan maklumat yang di-
perlukan sebelum tarikh tutup iklan dan ke-
mudian mengirim secara pos dengan segera.

Hanya pemohon yang dipilih akan dihubungi
untuk ditemuduga. Surat permohonan yang
lengkap hendaklah dihantar ke alamat di atas
tidak lewat pada **hari Rabu, 25 Januari 2012**.
Jawatan yang dipohonkan boleh juga diper-
olehi dalam website:
http://www.agriculture.gov.bn



JABATAN PERTANIAN DAN AGRIMAKANAN

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah
dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga
Tawaran Kecil dan masukkan ke dalam
Peti Lembaga Tawaran Kecil Kementerian
Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama,
Tingkat Bawah, Bangunan KPSSU,
Jalan Menteri Besar BB3910, Negara
Brunei Darussalam. **Tidak lewat dari
jam 2.00 petang pada hari Selasa,
24 Januari 2012.**

**Bil. Tawaran : JPt/TAW/25/2011-2012
UPGRADING WORKS OF INCOMING
ELECTRICAL POWER SUPPLY FOR
FOOD PROCESSING INCUBATOR
BUILDING AT BRUNEI AGRICULTURE
RESEARCH CENTER KILANAS,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

(Yuran Tawaran : BND10)

Bil. Tawaran : JPt/TAW/26/2011-2012

**MEMBEKAL DAN MENGHANTAR
KAPUR DOLOMITE SEBANYAK 4,739
BEG (50KG/BEG) BAGI KEGUNAAN
STESEN-STESEN PERTANIAN**

(Yuran Tawaran : BND10)

**Bil. Tawaran : JPt/TAW/27/2011-2012 ME-
NINGKATKAN TARAF INFRASTRUC-
TUR LADANG KEMAJUAN PERTANI-
AN LUAR BANDAR (KPLB) BAGI DA-
ERAH BRUNEI MUARA DAN
TUTONG**

(Yuran Tawaran : BND50)

**Bil. Tawaran : JPt/TAW/28/2011-2012
PEMELIHARAAN SALIRAN DI
KAWASAN KEMAJUAN PERTANIAN
DAERAH BRUNEI DAN MUARA
UNTUK TEMPOH DUA (2) TAHUN**

(Yuran Tawaran : BND50)

Bil. Tawaran : JPt/TAW/29/2011-2012

**KERJA-KERJA TANAH BAGI TAPAK
KOMPLEKS PEJABAT BARU PROJEK
KEMAJUAN PERTANIAN SUNGAI
LIANG, DAERAH BELAIT (FASA 1)**

(Yuran Tawaran : BND30)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat
dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak
akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dalam **sampul
surat yang bertutup** dan pada bahagian
atas sebelah kiri sampul surat hendaklah
ditulis dengan Bahagian / Tajuk Tawaran
dan Tarikh Tutup sahaja tanpa menunjukkan
identiti pembekal.

4. Dokumen-dokumen dan borang-borang
tawaran serta penerangan lanjut bolehlah
dilihat dan diperolehi dari **Ibu Pejabat
Pertanian dan Agrimakanan, Jalan
Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar
Seri Begawan.**

5. Yuran Tawaran adalah dikehendaki bagi
setiap tajuk dan tidak akan dikembalikan ke-

pada setiap penender.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang
Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam
tidak terikat untuk menerima tawaran yang
paling rendah atau sebarang tawaran.

7. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan
hendaklah disertakan bersama.

8. Semua penender dan / atau wakilnya hen-
daklah dimestikan hadir untuk mendengar sesi
taklimat dan penerangan mengenai tawaran
di atas pada **18 Januari 2012 (hari Rabu) jam
2.00 petang (Bilik Suria)** di Ibu
Pejabat Pertanian dan Agrimakanan Jalan
Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar
Seri Begawan.

9. Tawaran-tawaran yang diiklankan
di atas boleh dilayari melalui laman *web* Jabatan
Pertanian dan Agrimakanan
http://www.agriculture.gov.bn



JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari
pemborong-pemborong yang berdaftar di
Kementerian Pembangunan dalam **Kelas III
atau IV Kategori Kerja KA01 & KP01**
bagi Projek :

**RETENDER FOR SKIM PERPINDA-
HAN DAN PERUMAHAN KG. BUKIT
BERUANG SLOPE PROTECTION AND
LANDSCAPING STAGE 6, NEGARA
BRUNEI DARUSSALAM**

No. Projek : JKP/01/2012

Dokumen-dokumen tawaran dan lukisan-
lukisan tawaran boleh dilihat dan didapati
di Tingkat 1, Bahagian Perancangan Projek,
Jabatan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei
Darussalam sehingga **jam 2.30 petang,
hari Khamis, 26 Januari 2012.**

Tarikh tawaran dibuka :

11 Januari 2011 (Rabu)

Tarikh tutup tawaran :

31 Januari 2012 (Selasa)

(tidak lewat jam 2.00 petang)

Tempat Tutup :

Lembaga Tawaran Kecil,

Tingkat Bawah,

Kementerian Pembangunan,

Negara Brunei Darussalam

Yuran Tawaran :

\$50.00 (Tidak dikembalikan)

Yuran Dokumen - E (Dokumen

dan Lukisan Tawaran) :

\$5.00 (Tidak dikembalikan)

Waktu Pembayaran Yuran Tawaran dan Yuran
Dokumen/Lukisan Tawaran

Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 2.30 petang

Sabtu : 8.00 pagi - 10.30 pagi

Syarat-Syarat Tawaran :

1. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke
dalam Peti Tawaran mengikut alamat yang
dinyatakan di dalam iklan.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari
tarikh dan masa yang ditetapkan, tidak akan
dilyan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam
sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan
menyatakan Tajuk dan No. Projek serta alamat
tempat menghantar, tanpa menunjukkan
identiti penawar.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan
tawaran serta keterangan-keterangan yang
lanjut bolehlah diperolehi dari **Tingkat 1,
Bahagian Perancangan Projek, Jabatan
Kemajuan Perumahan, Negara Brunei
Darussalam.**

5. Sebelum dokumen-dokumen tawaran
dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki
untuk membawa dokumen yang menunjukkan
bahawa pemborong adalah berdaftar di
Kementerian Pembangunan dalam Kelas dan
Kategori Kerja yang ditetapkan.

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan

menggunakan borang-borang tawaran yang
telah disediakan. Tawaran yang mempunyai
pengecualian tidak akan dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia
Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang
Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak
semestinya menerima tawaran-tawaran yang
rendah atau lain-lain tawaran.

8. Tawaran akan dikira Sah Laku dalam
tempoh **180 hari** dari tarikh akhir menghantar
tawaran.

9. Penawar yang menolak atau membatalkan
tawaran atau kontrak setelah kebenaran
tawaran diperolehi akan dikenakan denda
selaras mengikut peraturan dan garis panduan
yang diberikan oleh Lembaga Tawaran
Negara, rujukan : LTN/4(39/1997).

10. Wakil syarikat yang hadir mengambil
dokumen tawaran hendaklah wakil yang
dibenarkan oleh syarikat yang berkenaan dan
hendaklah membawa bersama surat
pengesahan dari syarikat dan kad pengenalan
wakil untuk rujukan jabatan sebelum dokumen
tawaran diserahkan.



**JABATAN KERJA RAYA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS : II & III, SAHAJA KATEGORI 3, 4g, 6f & 6g (KA01, M03 & P05) SAHAJA

Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran pada : hari Selasa, 24 Januari 2012.

Tarikh Tutup : Tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Selasa, 7 Februari 2012.

Bilangan Tawaran : **JKR/DWS/001/2012**

Tajuk Projek :

KONTRAK PENGAL- KERJA-KERJAOPERASI DAN PEMELIHARAAN LOJI RAWATAN AIR TASEK

Jumlah Yuran Tawaran : 30.00 (Tiga Puluah Ringgit sahaja dan tidak dikembalikan)

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS : III, IV DAN V SAHAJA KATEGORI I (KA01) SAHAJA

Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran pada : hari Selasa, 31 Januari 2012.

Tarikh Tutup : Tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Selasa, 7 Februari 2012.

Bilangan Tawaran : **JKR/DOR/SRC 04/2012**

Tajuk Projek :

PEMBINAAN JAMBATAN KONKRIT DUA HALA DAN JALAN RAYA BAGI PASAR BARU TUTONG

Jumlah Yuran Tawaran : **\$100.00** (Seratus Ringgit sahaja dan tidak dikembalikan)

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS : III, IV DAN V

SAHAJA KATEGORI E01(7a) SAHAJA

Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran pada : hari Selasa, 24 Januari 2012.

Tarikh Tutup : Tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Selasa, 7 Februari 2012.

Bilangan Tawaran : **JKR/DME/02/BPB/201**

Tajuk Projek :

CADANGAN MEMBINA BANGUNAN TAMBAHAN BAGI PENEMPATAN PERALATAN KHAS PERCETAKAN KESELAMATAN, JABATAN PERCETAKAN - KERJA-KERJA ELEKTRIK (NOMINATED SUB-CONTRACT)

NO PROJEK: EP 95

Jumlah Yuran Tawaran : **\$50.00** (Lima Puluah Ringgit sahaja dan tidak dikembalikan)

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS : V SAHAJA KATEGORI (B01) SAHAJA

Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran pada : hari Selasa, 24 Januari 2012.

Tarikh Tutup : Tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Selasa, 7 Februari 2012.

Bilangan Tawaran : **JKR/DOD/10/2011**

Tajuk Projek :

MAKMAL PENGANALISAAN MAKANAN LAUT

Jumlah Yuran Tawaran : **\$500.00** (Lima ratus Ringgit sahaja dan tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil,

Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam (kecuali) lain daripada alamat yang dinyatakan dalam iklan atau Dokumen Tawaran.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat daripada tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan

menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat yang dinyatakan dalam dokumen tawaran.

4. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan

Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Dokumen tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait (bilangan tawaran yang dimulai dengan huruf ("JKR/DDGKB ...") bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrak, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

5. Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana jua kontraktor sama ada berjaya

atau tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan

dibatalkan.

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil pendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

-No. Tawaran : 1

JPPK/LTN/52/2011

Tajuk Tawaran :

PROPOSED UPGRADING TO NAVAL MEDICAL SERVICES AT MUARA CAMP (PHASE 1) - EXTERNAL CLADDING AND ALUMINIUM WORKS

Yuran Tawaran : **B\$30.00**
(Tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran

a) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan Kementerian Pertahanan, Blok C, Tingkat Bawah, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison, BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 24 Januari 2012.** Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, di Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja

(Isnin - Jumaat).

b) Bayaran Tawaran hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Pintu Masuk 5, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran :

Isnin - Khamis :

8.00 pagi - 3.00 petang

Jumaat :

8.00 pagi - 10.30 pagi

2.00 petang - 3.00 petang

c) Pembekal adalah dikehendaki membayar Yuran Tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide-tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan akan dikira tawaran tidak jujur (non-bona-fide tender) dan tidak akan dilayan.

f) Salinan sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.

g) Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan.

i) Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman web : <http://www.mindef.gov.bn>



KEMENTERIAN PERTAHANAN

-No. Tawaran : 1

MINDEF/DFA/RC/201(1)

Tajuk Tawaran :

THE MAINTAINANCE SERVICES OF IT HARDWARE & RELATED PERIPHERALS - THREE (3) YEARS CONTRACT

Yuran Tawaran : **B\$500.00**
(Tidak dikembalikan)

No. Tawaran : 2

MINDEF/DFA/RC/201(1)

Tajuk Tawaran :

THE SOFTWARE LICENCE MAINTENANCE FOR SAP, OPENTEXT & KAFAX AND SYMANTEC NETBACKUP TO THE MINISTRY OF DEFENCE FOR A PERIOD OF - THREE (3) YEARS CONTRACT

Yuran Tawaran : **B\$500.00**
(Tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran

a) Tawaran-Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan Kementerian

Pertahanan, Blok C, Tingkat Bawah, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison, BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 7 Februari 2012.** Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, di Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat).

b) Bayaran Tawaran hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Pintu Masuk 5, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran :

Isnin - Khamis :

8.00 pagi - 3.00 petang

Jumaat :

8.00 pagi - 10.30 pagi

2.00 petang - 3.00 petang

c) Pembekal adalah dikehendaki membayar Yuran Tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pem-

borong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan akan dikira tawaran tidak jujur (non-bona-fide tender) dan tidak akan dilayan.

f) Salinan sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.

g) Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan.

i) Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman web : <http://www.mindef.gov.bn>


**JABATAN PERTUBUHAN-PERTUBUHAN ANTARABANGSA
KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI DAN PERDAGANGAN**
**JAWATAN PENGARAH EKSEKUTIF
(EXECUTIVE DIRECTOR)
DI APEC SECRETARIAT**

ASIA-PACIFIC Economic Cooperation (APEC), with 21 Member Economies, is a unique cooperative, multilateral economic forum that has been successful in promoting regional economic growth through trade and investment liberalization and facilitation, and capacity building since its inception in 1989. It has achieved this through an open dialogue, consensus-building and voluntary commitments. The APEC Secretariat, based in Sin-

gapore, fulfills an important role in coordinating and supporting the APEC process, including policy, technical and communications services to an extensive range of stakeholders.

APEC is looking to recruit a dynamic Executive Director for a 3-year term (with the option for a 1-3 year extension) to lead the Secretariat from 2013. The successful candidate should be from an APEC Member Economy and must possess:

- Strong leadership qualities

- Extensive public sector experience (in government and/or semi-government organizations)

- Senior management experience

- Proven public communications skills

- High political acumen

- Multilateral work experience, preferably in trade or economic related areas.

- Holds the rank equivalent to that of a senior public servant – Deputy Permanent Secretary or Ambassador or higher. Extensive travel is expected.

Details of the application process, qualities and qualifications, key functions, job description,

accountability and information on APEC are available at www.apec.org. A competitive expatriate package will be offered to the successful candidate. Application should reach the Secretariat no later than **31 January 2012** via recruit@apec.org or address to:

Executive Director

APEC Secretariat

35 Heng Mui Keng Terrace

Singapore 119616

Fax: (65) 6891-9690

Your application must indicate how your experience and qualifications match those required. Only short-listed candidates will be notified.


**JABATAN PERTUBUHAN-PERTUBUHAN ANTARABANGSA
KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI DAN PERDAGANGAN**
**JAWATAN KOSONG SEBAGAI
'SCIENCE POLICY ADVISOR, P-5'**

Vacancy Ref
E-VER/PRB/SPA/F0701/P-5/4/11-11
Branch: Policy and Review Branch

Principal Functions

SCIENCE and technology are key underpinning elements of the Chemical Weapons Convention (CWC) and much CWC implementation work is grounded in a strong understanding of the natural and life sciences. Furthermore, aspects of science and technology are central to the future priorities for the Organisation. This is an opportunity to help shape the future direction and content of the implementation of the CWC.

Under the supervision of the Head, Policy and Review Branch, the incumbent performs the following duties:

- Frames questions from the Director-General (DG) to the Scientific Advisory Board (SAB) and SAB Temporary Working Groups (TWGs), in such a way that the SAB and its TWGs can effectively apply their expertise and exercise their independence.

- Formulates robust scientific policy advice for the DG, and for his reports to Policy-Making Organs (PMOs), on the basis of technical recommendations and reports from the SAB and its TWGs.
- Advises the Secretary to the SAB, the SAB Chair and SAB TWG Chairs in framing Terms of Reference and questions for SAB TWGs.
- Facilitates the Technical Secretariat's dialogue with the scientific communities.
- Monitors and evaluates the implications for the OPCW of longer-term scientific and technological developments, including convergence in the sciences, e.g. in the lead-up to and follow-up from the CWC Review Conferences.
- Performs other duties as required.

Requirements
Knowledge and Skills

- Advanced university degree in the natural or life sciences. A first level university degree in combination with qualifying experience (minimum of 12 years) in these areas may be accepted in lieu of the advanced university degree.

- Doctoral degree in the natural or life sciences is desirable.
- Deep knowledge and understanding of both the natural and life science and CWC implementation.
- Ability to translate between the policy and technical spheres.
- Excellent communication skills – both oral and written – and excellent stakeholder management skills, including strong ability to deliver results through others. Ability to handle interactions with the media.
- Strong conceptual skills and ability both to think strategically and to understand the implementer's perspective.
- Ability to deliver high-quality results under pressure.
- Excellent analytical skills (e.g. quickly identifying the essence of a complex issue).
- Innovative and creative, but with the ability to generate ideas that can be grounded in reality and implemented in practice.
- Strong sense of initiative, including ability to plan, conduct and report on projects independently.
- Excellent interpersonal skills: ability to work in teams and in multi-cultural environment.

Experience
Essential:

- A minimum of 10 years relevant experience, of which at least 5 years of experience as a practicing scientist.
 - Experience in analysing or implementing the Chemical Weapons Convention.
- Desirable:
- Working experience in both chemistry and biological sciences.
 - Working experience with both basic and applied research.
 - Exposure to or some working experience with regulatory or policy issues.

Languages

Fluency in English is essential and a good working knowledge of one of the other official languages (Arabic, Chinese, French, Russian, and Spanish) is desirable.

Closing Date 19 February 2012

This appointment is for a three-year duration with a six-month probationary period. The OPCW is a non-career organisation with limited staff tenure. The total length of service for Professional staff shall not exceed 7 years. The Director-General retains the discretion not to make any appointment to this vacancy, to make an appointment at a lower grade, or to make an appointment with a modified job description. Several vacancies may be filled. This post is available as of 1 January 2012.


**JABATAN BOMBA DAN PENYELAMAT
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI**
PROJECT :

**MEMBINA SEBUAH PADANG
FUTSAL BERTEMPAT DI KAWASAN
BALAI BOMBA RIMBA, JABATAN
BOMBA DAN PENYELAMAT,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

KOD PROJEK :
BFRD/LTK/11/2011/2012

TENDER FEE : \$30.00

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang dialamatkan kepada :

Pengerusi Lembaga Tawaran kecil

Kementerian Hal Ehwat Dalam Negeri

Tingkat 1, Jalan James Pearce

Bandar Seri Begawan BS8610

Negara Brunei Darussalam

2. Tawaran mestilah dihantar dalam **1 (satu) salinan** berserta salinan pendaftaran yang menyenaraikan butir-butir pemilik syarikat berkenaan seperti **nama, bilangan pendaftaran dan negeri asal, kad pengenalan atau pasport pemilik sebagai rujukan lembaga.**
3. Tarikh tutup tawaran bagi projek berkenaan adalah pada **hari Selasa, 24 Januari 2012, tidak lewat jam 2.00**

petang. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

- 4.
5. Dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Ibu Pejabat Jabatan Bomba dan Penyelamat, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam.

i. Pembayaran - Bahagian Kewangan Tingkat Bawah (Ground Floor).

ii. Pengambilan Dokumen - Pejabat Pentadbiran Pengarah Tingkat 2 (2nd Floor).

iii. Pembayaran dan pengambilan dokumen ialah pada hari-hari bekerja sahaja.

6. Pembayaran Tender Fee mengikut projek yang diambil adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dimasukkan ke dalam sampul surat yang bertutup rapi dengan menyatakan Tajuk Tawaran dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dibuat rujukan dan tarikh tutup tawaran seperti yang diiklankan tanpa menunjukkan identiti pembekal.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang rendah dan lain-lain.


**KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN
SUMBER-SUMBER UTAMA**
**BAHAGIAN PROMOSI DAN
PERKHIDMATAN KEMUDAHAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

BILANGAN TAWARAN:
KPSU/BPPK/UIPI/Q/2011-2012 [08]

TAJUK TAWARAN: 1

TWO WAY (RETURN) EXPORT SHIPMENT BY AIR CARGO (EX B.S. BEGAWAN, BRUNEI DARUSSALAM TO HONG KONG & EX HONG KONG TO B.S. BEGAWAN, BRUNEI DARUSSALAM – DOOR TO DOOR DELIVERY TO EXPO SITE) FOR “HONG KONG GIFTS AND PREMIUM FAIR”, 27TH - 30TH APRIL 2012

BILANGAN TAWARAN:
KPSU/BPPK/UIPI/Q/2011-2012 [09]

TAJUK TAWARAN: 2

TO DESIGN, CONSTRUCT, MANAGE AND DISMANTLE MINISTRY OF INDUSTRY AND PRIMARY RESOURCES PAVILION FOR “HONG KONG GIFTS AND PREMIUM FAIR”, HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE (HKCEC) HONG KONG, 27TH - 0TH APRIL 2012

TARIKH TUTUP TAWARAN :
KHAMIS, 26 JANUARI 2012,
JAM 2.00 PETANG

SYARAT-SYARAT TAWARAN:

1. TAWARAN 1 adalah dipelawa kepada syarikat-syarikat berdaftar yang berpengalaman dalam perkhidmatan penghantaran barang-barang pameran (airfreight) dan TAWARAN 2 adalah

dipelawa kepada syarikat-syarikat berdaftar yang berpengalaman dalam rekaan dalaman dan pembinaan booth dalam dan luar negeri dan tawaran-tawaran hendaklah dialamatkan kepada:

Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga

**Kementerian Perindustrian dan
Sumber-Sumber Utama**

Jalan Menteri Besar

Bandar Seri Begawan BB3910

Negara Brunei Darussalam

dan dimasukkan ke dalam Peti Sebut harga yang bertempat di **Tingkat Bawah**, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, tidak lewat daripada tarikh dan masa yang telah ditetapkan seperti yang dinyatakan di atas.

2. Dokumen-dokumen tawaran dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Promosi dan Perkhidmatan Kemudahan, Tingkat 3, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan BB3910, Negara Brunei Darussalam.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan Borang Tawaran Asal yang telah disediakan.
4. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam **tidak terikat** untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.



**JABATAN PERTUBUHAN-PERTUBUHAN ANTARABANGSA
KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI DAN PERDAGANGAN**

**JAWATAN KOSONG SEBAGAI
“BUDGET MANAGEMENT OFFICER,
P-3” DI OPCW**

- Budget Management Officer (P-3)
Post Level P-3 Closing Date 5 February 2012
(45 days left)

Vacancy Ref
E-INS/IMB/BMO/F0264/P-3/53/11-11 This
appointment is for a three-year duration with a
six-month probationary period. The OPCW is a
non-career organisation with limited staff
tenure. The total length of service for Pro-
fessional staff shall not exceed seven (7) years.
The Director-General retains the discretion not
to make any appointment to this vacancy, to
make an appointment at a lower grade, or to
make an appointment with a modified job
description. Several vacancies may be filled.

Branch Inspectorate Management Branch
Division Inspectorate Division
Date 6 December 2011

Principal Functions Requirements
Under the supervision of Head of Inspec-
torate Management Branch, the incumbent
performs the following duties:

a) Budget Development and Implementa-
tion

- Provides support in regard to elaboration
and prioritization of resource requirements in
programmatic and budgetary aspects; assists in
the preparation of budget proposals, in terms of
non-staff requirements;

- Co-ordinates the delivery of budgetary and
programmatic reports;

- Recommends items of expenditure accord-
ing to the yearly work programme and budget;
actively monitors and reviews expenditure;
prepares and coordinates reports to mana-
gement, advising on corrective measures as
necessary; regularly monitors expenditures to
ensure effective utilization for the various line
items for the Division;

b) Financial Administration

- Oversees and coordinates the adminis-
trative activities of the Branch;
- Reviews and controls member states
reimbursement activities;

- Maintains effective communication chan-
nels with permanent representatives;
- Reviews all inspection related expendi-
ture;

- Serves as the main point of contact with
regards to IPSAS implementation;

- Assists the HIMB in the planning and
implementation of the yearly inspectorate
training plan.

c) General Administration

- Advises and assists management and ins-
pectors on administrative matters in conformity
with OPCW staff rules and regulations;

- Supervises the work of four (4) senior
administrative staff;

- Ensures that newly recruited inspectors
integrate smoothly into the Organisation;

- Serves as main point of contact for all
administrative activities for the Branch and
maintains close liaison with member states and
permanent representatives;

- Establishes and maintains clear and sound
procedures and workflows for administrative
processes consistent with administrative di-
rectives and financial regulations;

- Deputizes for the Head of Branch as
required.

d) QDOCS Management

- Overseeing the implementation of the
Quality Assurance (QA)/Quality Control (QC)
regime within the Inspectorate;

- Ensuring and exercising effective Ma-
nagement control over the Secretariat's Quality
System (QS) Documentation process;

- Ensuring that security-related directives
and guidelines are followed while coordinating
information flow within the Inspectorate;

- Maintaining records of all Inspectorate QS
documents.

e) Performing other duties as required.

Knowledge and Skills

- Advanced university degree in Business
Administration, Finance, Accounting, Mana-
gement, Public Administration or related area;
a first level university degree in combination
with qualifying experience (minimum 7 years)
may be accepted in lieu of the advanced
university degree;

- Proven conceptual, analytical and eva-
lulative skills in analysing and interpreting
operational and financial issues, formulating
options, and proposing and implementing so-
lutions;

- Planning, organisational, coordination and
problem-solving skills;

- A complete, in-depth grasp of financial
principals and practices with sound knowledge
and command of budget development;

- Excellent inter-personal and communi-
cation skills with demonstrated ability to apply
tact and accuracy and to present information
clearly and logically both in writing and ver-
bally;

- Solid information technology skills in-
cluding proficiency in Microsoft desktop pa-
ckage and sophisticated financial management
information;

- Knowledge and proven ability regarding
Results-Based Budgeting (RBB) and UN fi-
nancial procedures;

- Proven ability in establishing and main-
taining effective working relationships with
people of different national and cultural ba-
ckgrounds.

Experience

- At least 5 years of progressively responsible
experience in budgeting and financial ma-
nagement, preferably in an international or-
ganisation;

- Experience in discussing and/or negotiating
relevant financial/budgetary issues;

- Experience in assisting with the deve-
lopment of methods and procedures, drafting
directives and implementing technology sup-
ported improvements for performance repor-
ting of organisation-wide programme deli-
verables;

- Previous work experience in UN Common

Systems would be an asset.

Languages

Fluency in English is essential and a good
working knowledge of one of the other official
languages (Arabic, Chinese, French, Russian,
and Spanish) is desirable.

Total annual salary consists of a net annual
salary (net of taxes and before medical in-
surance and provident fund deductions) in US\$
and a post adjustment. The post adjustment
(cost of living allowance) is variable and
subject to change without notice in accordance
with the rates as set within the UN Common
System for salaries and allowances. The figure
quoted on the right, is based on the December
2011 rate of 52.6%. With Dependants

No Dependants

Annual Salary (USD) \$60,013 \$56,018

Post Adjustment \$31,567 \$29,465

Total Salary \$91,580 \$85,483

Currency USD

TO USE ONLY THE ONLINE APPLI-
CATION SYSTEM.

Interested applicants who are unable to sub-
mit an application online at www.opcw.org,
due to technical problems, are requested to send
an e-mail to Recruitment@opcw.org ex-
plaining the problem.

Only applications received before the closing
date will be considered. Only applicants under
serious consideration for a post will be con-
tacted.

Applications from qualified female candi-
dates are strongly encouraged.

There are job advertisements and offers that
falsely state that they are from the OPCW.
Please be aware that the OPCW does not
request any payments or require any financial
information (bank account details, credit card
numbers) from you at any stage of the ap-
plication and review process. If you are con-
tacted with these requests, please contact Re-
cruitment@opcw.org and notify us at once.

Privacy Policy Disclaimer : None of the
materials provided on the OPCW recruitment
website may be used, reproduced or transmitted
without a proper acknowledgement.

Atom RSS



**JABATAN PERTUBUHAN-PERTUBUHAN ANTARABANGSA
KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI DAN PERDAGANGAN**

**-JAWATAN KOSONG SEBAGAI :
HEAD, DECLARATION VALIDATION
AND EVALUATION (INDUSTRY), P-4”**

- Head, Declaration Validation and Evaluation
(Industry) (P-4)

Post Level P-4 Closing Date 7 February 2012
(47 days left)

Vacancy Ref
E-VER/DEB/HDVEI/P-4/F0179/55/11-11

This appointment is for a three-year duration
with a six-month probationary period. The
OPCW is a non-career organisation with li-
mited staff tenure. The total length of service
for Professional staff shall not exceed seven (7)
years. The Director-General retains the dis-
cretion not to make any appointment to this
vacancy, to make an appointment at a lower
grade, or to make an appointment with a
modified job description. Several vacancies
may be filled.

Branch Declarations Branch
Division Verification Division
Date 8 December 2011

Principal Functions Requirements
Under the supervision of the Head of De-
clarations, the incumbent performs the fol-
lowing duties:

- Leads the Declaration Validation and Eva-
luation Section (Industry) (DVE(I)) ensuring
that all processes are functioning properly and
serving the objectives of the Declarations Bran-
ch (DEB) by:

- Supervising the evaluation of the contents of
all industry related declarations and other ve-
rification related information submitted by
State Parties for completeness and consis-
tency;

- Liaising and supervising the liaisons of other
DVE(I) staff with State Parties to resolve
ambiguities or inconsistencies arising from
appraisal of declaration related submissions;

- Contributing to the objectives of Declaration
Validation and Evaluation Section (CD) in
relation to CD related issues (Articles III, IV, V)

as required by overall DEB workload.

- Provides accurate, complete and timely
inputs to DEB reports on industry declaration
related issues to authorized recipients including
Director General and Policy Making Organs
(the Executive Council and the Conference) by:

- Supervising maintenance of up-to-date de-
claration data for providing inputs to routine
and ad-hoc DEB reports for other branches/di-
visions within the Secretariat and Management
(e.g. background information for DG/DDG,
Verification At A Glance reports, Informal
consultations, etc.);

- Supervising preparation of statistical and
other information based on declara-
tions/plans/reports by State Parties and provide
information to DEB inputs to implementation
reports submitted by the DG for Policy Making
Organs (e.g. Status of Implementation Report,
Verification Implementation Report, Annual
Report, etc.);

- Reviewing inputs to general report on de-
clarations and related issues to State Parties to
be assured of continued compliance with the
Convention by other State Parties.

- Provides declaration related assistance to
State Parties and participates in OPCW se-
minars addressing declaration issues by:

- Undertaking studies to collate declaration
related information for dissemination to mem-
ber states requesting assistance;

- Developing and structuring courses, inclu-
ding presentation tools, for providing requested
assistance to State Parties.

- Ensures that all activities performed by the
section are fully in accordance with the con-
fidentiality regime of the Organization by:

- Monitoring regularly that the procedures
required by the confidentiality regime of the
Secretariat are observed, records are properly
maintained on creation, handling, copying and
destruction of classified documents;

- Developing, updating and implementing
working procedures, including SOPs for in-

ternal and external workflows; maintaining and
implementing (quality systems) procedures wi-
thin the section;

- Reviewing, monitoring and ensuring accu-
racy of information processed within the sec-
tion and in DEB reports to authorized recipients
including senior management, Director-Ge-
neral and Policy Making Organs (the Council
and the Conference);

- Ensuring compliance with existing Standard
Operating Procedures.

- Perform other duties as required. Knowle-
dge and Skills

- Advanced university degree which includes
a major in chemistry or chemical engineering.
A first level university degree in combination
with qualifying experience (minimum 9 years)
may be accepted in lieu of the advanced
university degree;

- Leadership and management skills:

- Proven supervisory skills including de-
monstrated ability to establish priorities and to
plan, coordinate and monitor his/her own work
plan and those under his/her supervision;

- Ability to provide technical leadership;

- Up-to-date knowledge of industrial che-
mistry in relation to chemicals covered by the
CWC;

- Knowledge of Windows-based word pro-
cessing, databases and spreadsheet applica-
tions;

- Knowledge of export controls and customs
regulations is highly desirable;

- Good planning and organisational skills;

- Good interpersonal and proven commu-
nication (verbal and written) skills, including
ability to prepare reports;

- Strong customer focus;

- Strong analytical and conceptual skills;

- Personal qualities should include tact,
accuracy and discretion and the ability to work
harmoniously in a multi-cultural environment
and create a positive and productive team
environment;

- Appreciation of the need to observe con-
fidentiality in a highly-sensitive work area;

- Commitment to continuous learning is
essential.

Experience

- At least 7 years experience in information

handling and analysis in a public organisation
or in chemical industry is highly desirable;

- At least 3 years CWC-related experience is
desirable.

Languages

Fluency in English is essential and a good
working knowledge of one of the other official
languages (Arabic, Chinese, French, Russian,
and Spanish) is desirable.

Total annual salary consists of a net annual
salary (net of taxes and before medical in-
surance and provident fund deductions) in US\$
and a post adjustment. The post adjustment
(cost of living allowance) is variable and
subject to change without notice in accordance
with the rates as set within the UN Common
System for salaries and allowances. The figure
quoted on the right, is based on the December
2011 rate of 52.6%. With Dependants

No Dependants

Annual Salary (USD) \$72,373 \$67,395

Post Adjustment \$38,068 \$35,450

Total Salary \$110,441 \$102,845

Currency USD

CANDIDATES ARE STRONGLY ADVI-
SED TO USE ONLY THE ONLINE APPLI-
CATION SYSTEM.

Interested applicants who are unable to sub-
mit an application online at www.opcw.org, due
to technical problems, are requested to send an
e-mail to Recruitment@opcw.org explaining
the problem.

Only applications received before the closing
date will be considered. Only applicants under
serious consideration for a post will be con-
tacted.

Applications from qualified female candi-
dates are strongly encouraged.

There are job advertisements and offers that
falsely state that they are from the OPCW.
Please be aware that the OPCW does not
request any payments or require any financial
information (bank account details, credit card
numbers) from you at any stage of the ap-
plication and review process. If you are con-
tacted with these requests, please contact Re-
cruitment@opcw.org and notify us at once.

Privacy Policy Disclaimer : None of the
materials provided on the OPCW recruitment
website may be used, reproduced or transmitted
without a proper acknowledgement.

Atom RSS


KEMENTERIAN PERTAHANAN

No. Tawaran : 1
MINDEF/DFA/RC/181(2)

Tajuk Tawaran :

INSURANCE FOR GRU PERSONNEL - ONE (1) YEAR AND THREE (3) YEARS CONTRACT

Bayaran Tawaran :

BND30 (Tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :

a) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan Kementerian Pertahanan, Blok C, Tingkat Bawah, Jabatan Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison, BB3510, Negara Brunei

Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 17 Januari 2012.** Dokumen dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, di Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (**Isnin - Jumaat**).

b) Bayaran Tawaran hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Pintu Masuk 5, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran :

Isnin - Khamis :

8.00 pagi - 3.00 petang

Jumaat :

8.00 - 10.30 pagi

2.00 - 3.00 petang

c) Pembekal adalah dikehendaki membayar Yuran Tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide-tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan akan

dikira tawaran tidak jujur (non-bona-fide-tender) dan tidak akan dilayan.

f) Salinan sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.

g) Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h) Tawaran-tawaran hendaklah di hantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan.

i). Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman web : <http://www.mindef.gov.bn>


KEMENTERIAN KESIHATAN
PEMBERITAHUAN TAWARAN

1. DOKUMEN-DOKUMEN tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan, semasa waktu-waktu bekerja, mulai **hari Rabu, 7 Disember 2011.** Sila layari website Kementerian Kesihatan www.moh.gov.bn.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan menyatakan bilangan tajuk tawaran serta tarikh tutup tanpa menunjukkan identiti pemborong dan dialamatkan kepada :-

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil.

Peti Tawaran, Tingkat Bawah,

Kementerian Kesihatan,

Commonwealth Drive

Bandar Seri Begawan BB3910

Negara Brunei Darussalam

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan

menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan dan hendaklah dihantar tidak lewat dari **jam 2.00 petang, pada hari Selasa, 17 Januari 2012.** Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Yuran Tawaran (Tender Fee) bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan **WANG TUNAI** sahaja (dan yuran tawaran tidak akan dikembalikan). Pembayaran hendaklah dibuat di Bahagian Akaun, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.

Waktu Menerima Bayaran

ISNIN - KHAMIS :

8.00 pagi - 11.00 pagi

2.00 petang - 3.00 petang

SABTU :

8.00 pagi - 10.00 pagi

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

6. Tawaran adalah dibukakan kepada semua pemborong-pemborong dan hendaklah mempunyai kelayakan seperti berikut :-

• Sijil Pendaftaran Perniagaan Yang Masih Sah Laku dan Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan.

• Manakala bagi Pemborong/Pembekal yang menyertai tawaran ubat-ubatan (Drug and Medicine) mestilah mempunyai Lesen Racun yang sah 'Poison Act' (Cap. 114).

• Manakala bagi Pemborong / Pembekal yang menyertai tawaran bagi kerja-kerja pembangunan dan pendawaian elektrik mestilah mempunyai Lesen Pendaftaran yang masih sah daripada Kementerian Pembangunan.

7. Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

TAWARAN BIASA
TAWARAN TARIKH TUTUP
Tidak lewat jam 2.00 petang

KK/93/2011 (ESTET)

PROPOSED LEARNING AND DEVELOPMENT CENTRE, SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL, KUALA BELAIT

Kelayakan Pemborong / Pembekal :
Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan Kementerian Pembangunan

Kelas : IV and Above Kategori : B01, KA01, M01, KPME02, E01, E02

\$500.00
17 Januari 2012

WEBSITE KEMENTERIAN KESIHATAN PADA 7 Disember 2011


KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR KELAS II DAN III KATEGORI E03

Bilangan Tawaran :

KHEU/BDP/LTK/058/2011

U.S.A.I - MASJID SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIEN, BANDAR SERI BEGAWAN, DAERAH BRUNEI DAN MUARA(DOME SIDE- INDUCTION LIGHTINGS INSTALLATION

Yuran Dokumen :

\$30.00 (Tidak Dikembalikan)

Tarikh dan jam tutup mengambil dokumen tawaran :

17 Januari 2012 (2.30 petang)

Tarikh tutup : 24 Januari 2012 (2.00 petang)

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Lembaga Tawaran Kecil. Tingkat Satu, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas BB3910, Negara Brunei Darussalam (kecuali ditetapkan alamat yang lain dalam iklan atau dokumen tawaran) **tidak lewat dari jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari Selasa** seperti tarikh yang telah ditetapkan.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak

akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Kontrak.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah didapati dan diperolehi dari **Tingkat 1, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas BB3910, Negara Brunei Darussalam.** Jumlah Yuran adalah seperti berikut.

5. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada berjaya atau yang tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.

6. Sebelum Dokumen-dokumen Tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa Sijil Pendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran itu seperti kadar yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.


JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK

INVITATION TO TENDER
JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/PDP/086/2011

TAJUK TAWARAN :

PEMBEKALAN DAN PEMASANGAN DEAD TANK TYPE 72.5KV CIRCUIT BREAKER BAGI PENGANTIAN CIRCUIT BREAKER YANG LAMA, SUBSTESEN 66KV, SELURUH NEGARA.

Tarikh Tutup : hari Selasa, 17 Januari 2011, 2.00 petang

Harga Dokumen : BND500.00

Tender Fee :

BND500.00 (Tidak dikembalikan)

Tempat tutup : "TENDER BOX"

Lembaga Tawaran Kecil

Bahagian TENAGA,

Jabatan Perdana Menteri,

Tingkat 5, Blok Unit Petroleum,

Bangunan Bahirah, Jalan Menteri Besar,

Bandar Seri Begawan, BB 3910

Negara Brunei Darussalam

Kelayakan : Kelas IV Ke Atas dalam Kategori E03

Dokumen-dokumen Sebut Harga dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Bahagian Penghantaran dan Pembahagian, Tingkat Satu, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana

Menteri.

Perhatian :

Sila sertakan salinan "BUSINESS ENACTMENT 1958- SECTION 16 & 17 dan sijil pendafrn pemborong (MOD) semasa menghantar dokumen ini ke pendaftaran di Kementerian Pembangunan semasa mengambil dokumen Jabatan Perkhidmatan Elektrik. BND500 (Tidak dikembalikan)

Tempat Tutup :

'TENDER BOX'

LEMBAGA TAWARAN KECIL

BAHAGIAN TENAGA,

JABATAN PERDANA MENTERI,

TINGKAT 5, BLOK UNIT

PETROLEUM,

BANGUNAN BAHIRAH,

JALAN MENTERI BESAR,

BANDAR SERI BEGAWAN BB3910,

NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

KELAYAKAN Pembekal yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan bagi IV Ke Atas dalam Kategori E03 dan mempunyai pekerja yang berdaftar dengan JPE dalam Kategori Kerja E03.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Kaunter Unit Pendaftaran, Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Perhatian :

Sila bawa salinan Sijil Pendafrn Pemborong (MOD) dengan semasa mengambil dokumen di Kaunter Unit Pendaftaran Bahagian Perdagangan, Tingkat Satu, Jabatan Perkhidmatan Elektrik.

Tamu Ria jana ekonomi ahli-ahli Persatuan Bekas Perajurit



YANG Di-Pertua Persatuan Bekas Perajurit Negara Brunei Darussalam, Yang Dimuliakan Pehin Datu Paduka Raja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Awang Haji Shari bin Ahmad merasmikan Tamu Ria sara diri Persatuan Bekas Perajurit.

Oleh : Hezlinawati Haji Abd. Karim
Foto : Ihsan Khai

TEMBURONG. - Tamu Ria sara diri Persatuan Bekas Perajurit Cawangan Daerah Temburong memberi peluang kepada ahli-ahlinya untuk meningkatkan dan menambah pendapatan mereka dengan menjual pelbagai produk hasil kerja tangan mahupun buah-buahan yang kini tiba musimnya

di negara ini pada 8 Januari 2012.

Tamu Ria di Tamu Muhibah Aneka Selera, Pekan Bangar itu dirasmikan oleh Yang Di-Pertua Persatuan Bekas Perajurit Negara Brunei Darussalam, Yang Dimuliakan Pehin Datu Paduka Raja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Awang Haji Shari bin Ahmad.

Selain hasil kerja tangan mahupun buah-buahan Tamu Ria yang mendapat sambutan amat menggalakkan ini juga mempamerkan pelbagai jenis jualan yang lain termasuk hasil tanaman, aksesori, pakaian dan juga pemeriksaan kesihatan melalui akupunktur.

Pengerusi Tamu Ria yang juga Pengerusi Persatuan Bekas Perajurit Cawangan Daerah Temburong, PW1 (B) Awang Haji Jambol bin Haji Kahar berkata, Tamu Ria sara diri ini bertujuan supaya bekas perajurit di daerah ini khususnya dan di daerah-daerah lain amnya akan sama-sama menampilkan diri dengan mengusahakan perniagaan hasil sara diri yang telah pun diusahakan ketika ini oleh para pesara berkenaan.

Di samping itu, katanya, pihak persatuan berkenaan juga mengundang para peniaga dari agensi-agensi lain untuk berkongsi sama pengalaman yang sedia ada dalam hal ehwal perniagaan bagi mengeratkan lagi silaturahim dan rasa persahabatan yang sememangnya sudah sedia ada antara para pesara Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) dengan orang-orang awam.

Tamu Ria yang buat julung-julung kalinya diadakan itu dihasratkan akan dapat menjana ekonomi dan sara diri ahli-ahli Persatuan Bekas Perajurit Cawangan Daerah Temburong dan cawangan lain serta para penduduk di daerah ini dengan menjual produk-produk serta hasil tanaman.

Juga hadir dalam majlis perasmian itu ialah Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat PW1 (B) Awang Haji Sulaiman bin Haji Ahad; Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya

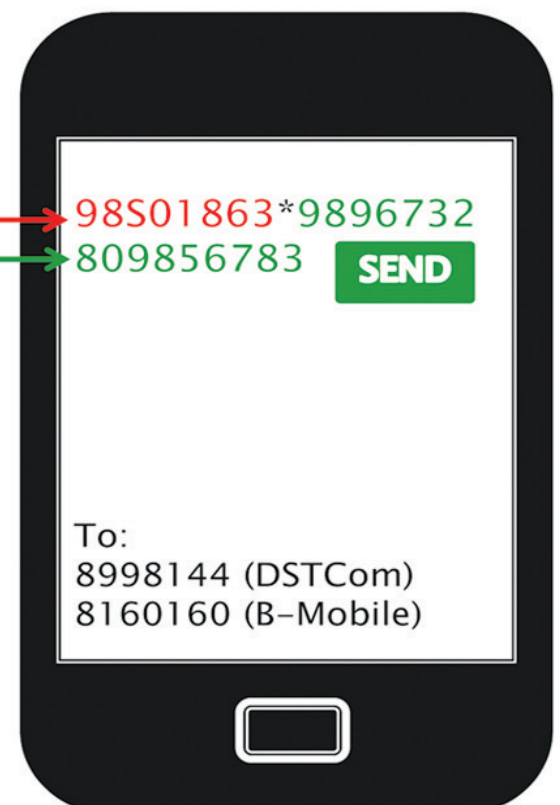
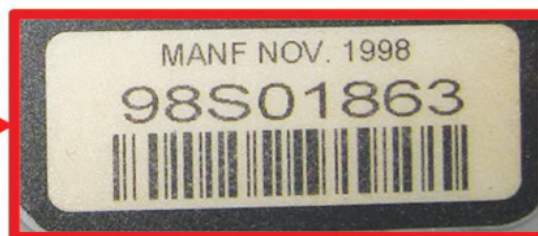
Seri Dewa Mejar Jeneral (B) Dato Seri Pahlawan Awang Haji Mohammad bin Haji Daud; Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Haris bin Othman

dan Pegawai Tugas-Tugas Khas Kanan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Matusin bin Orang Kaya Sura Haji Tuba.



YANG Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral (B) Dato Seri Pahlawan Awang Haji Mohammad bin Haji Daud yang juga hadir dalam majlis tersebut meninjau produk-produk yang dijual di Tamu Ria sara diri Persatuan Bekas Perajurit Cawangan Daerah Temburong.

Format menghantar SMS bagi Powerkad



Arahan:

- 1 Sila SMS nombor Meter Prabayar awda diikuti dengan * dan 16 digit PIN ke 8998144 untuk Pengguna DSTCom atau 8160160 untuk Pengguna B Mobile.
*SMS your meter number followed by * and the 16 digit PIN number to 8998144 for DSTCom User or 8160160 for B-Mobile User.*
- 2 Awda akan menerima SMS yang mengandungi 20 digit token.
You will receive an SMS with the 20 digit token.
- 3 Awda boleh menambah kredit prabayar awda sekarang dengan memasukkan 20 digit token tersebut.
You may now top up your meter credit using the 20 digit token.

Terma dan syarat

- Kad ini cuma sah digunakan untuk meter prabayar JPE.
- Kad caj semula ini hanya boleh digunakan sekali sahaja.
- JPE tidak akan bertanggungjawab keatas sebarang kehilangan, kerosakkan dan terlebih gores kad ini.

☎ 8859898 (9am- 8pm), customerservice@incomm.com.bn



001-001-0000001

Tarikh mansuh: 31 Ogos 2013

Menyemai semangat cintakan kampung

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi
Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said

TANJUNG NANGKA, Ahad, 8 Januari. - Majlis Perundingan Mukim (MPM) Sengkurong bersama Majlis Perundingan Kampung (MPK) Tanjong Nangka dan Syarikat Kerjasama Kampung Tanjong Nangka (SATENAGA) telah mengadakan Program Kenali Kampung Kitani.

Hadir selaku tetamu kehormat ialah Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar.

Juga hadir ialah, Setiausaha Tetap Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama (KPSSU), Dayang Hajah Normah Suria Hayati binti Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama (Dr.) Haji Mohd. Jamil Al-Sufri dan Timbalan Setiausaha Tetap serta pegawai-pegawai kanan KPSSU,

Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Jamain bin Momin dan ketua-ketua kampung serta para penduduk kampung di bawah Mukim Sengkurong.

Majlis dimulakan dengan acara Walkaton 3.2 kilometer (km) bagi peserta lelaki dan dua km bagi peserta perempuan setelah sesi pemanasan badan yang diketuai oleh anggota wadar Jabatan Penjara yang diadakan di Dewan Kemasyarakatan Mukim Sengkurong.

Sementara itu, Program Kenali Kampung Kitani yang diadakan di kawasan Dewan SATENAGA juga diselenggarakan dengan penanaman benih buah pokok nangka oleh Yang Berhormat.

Pengulu Mukim Sengkurong, Awang Haji Musa bin Haji Tahir dalam ucapan alu-aluannya berkata, mulai tahun 2012, MPM Sengkurong dan MPK di mukim itu akan mengenalkan asal usul

kampung masing-masing melalui pelbagai format dengan harapan agar semangat cintakan kampung akan lebih mendalam lagi dalam kalangan masyarakat setempat.

"Mudah-mudahan dengan adanya Projek Kenali Kampung Kitani ini akan mewujudkan semangat cintakan kampung dan menjaga nama baik kampung secara turun-temurun di hati masyarakat setempat," ujarnya.

Kampung Tanjong Nangka merupakan salah sebuah daripada tujuh buah kampung yang terdapat di mukim berkenaan dan merupakan kampung pertama yang dipilih bagi projek yang julung-julung kali diadakan itu.

Ia terletak antara Kampung Sengkurong 'A' dan Kampung Katimahir kira-kira 17km dari Bandar Seri Begawan dengan keluasan kawasan 875.08 hektar.

Keramaian penduduk di kampung tersebut berjumlah lebih kurang 3,000 orang yang kini di bawah jagaan Ketua Kampung, Awang Lamit bin Nawang.



MENTERI Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar mengetuai acara walkaton bagi Program Kenali Kampung Kitani di kawasan Dewan SATENAGA.



MENTERI Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama merasmikan acara Majlis Perundingan Kampung Mukim Sengkurong bersama Majlis Perundingan Kampung Tanjong Nangka (SATENAGA).

Awang Thal'at menjuarai Terbuka Lelaki Cabaran Monkey Run Red Bull Final

Oleh :
Khartini Hamir

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 8 Januari. - Thal'at berjaya menjuarai Kategori Terbuka Lelaki Cabaran Monkey Run Red Bull Final yang berlangsung di Pusat Persidangan Antara-bangsa, Berakas.

Beliau yang mencatatkan masa terpanjang 9 minit 47 saat itu, membawa pulang hadiah wang tunai BND1,500.

Kedua disandang oleh Nazirul Mubin dengan masa terpanjang 9 minit 90 saat, meraih BND800 dan ketiga, Saifullah yang mencatatkan masa 11 minit 22 saat menerima hadiah wang tunai BND600.

Juara Kategori Terbuka Wanita disandang Afirah yang mencatat masa 17 minit 59 saat dan menerima hadiah wang tunai BND1,000, kedua, Sabaria yang mencatatkan masa 19 minit 09 saat, menerima hadiah BND500 dan ketiga Karmini yang mencatatkan masa 19 minit 31 saat, menerima hadiah



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Abdul Hamid bin Haji Mohd. Jaafar menyampaikan hadiah kemenangan kepada pencatat masa terpanjang dalam Kategori Terbuka dengan 9.47 saat kepada Thal'at. - Foto : Hernie Suliana Haji Othman.

BND300.

Hasnal Husna telah menjuarai Kategori Universiti / Kolej Lelaki dijuarai Hasnal Husna dengan catatan masa 11 minit dan menerima BND1000. Kedua, Md. Yusoff dengan catatan masa 11 minit 31 saat, menerima BND700 dengan dan ketiga, Mohd. Aisamuddin yang mencatatkan masanya 11 minit 32 saat, menerima hadiah BND500.

Juara Kategori Universiti / Kolej Wanita pula diraih Dayang Ummi dengan catatan masa 20 minit 10 saat,

menerima BND800. Kedua, Maria yang mencatatkan masa 26 minit 6 saat, menerima BND500 dan Nazurah di tempat ketiga dengan catatan 32 minit 31 saat menerima BND300.

Kategori Universiti/Kolej akan berpeluang mewakili Brunei di Pertandingan Grand Final Monkey Run Red Bull di Pulau Pinang, Julai depan.

Hadir menyampaikan hadiah-hadiah kepada para pemenang ialah, Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia

dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Hamid bin Haji Mohd. Jaafar.

Sementara itu, Mohammad Julremi Haji Zaini telah memenangi pakej pelancongan untuk dua orang, termasuk tiket penerbangan dan penginapan hotel untuk menonton edisi Grand Final Monkey Run Red Bull di Pulau Pinang.

Penganjuran Monkey Run Red Bull disokong oleh Jabatan Belia dan Sukan dan diusahakan GreenCity Konsep Sdn. Bhd.

Tutong 'A' menjuarai Sepak Takraw Regu Kebangsaan

Oleh :
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 8 Januari. - Pasukan Tutong 'A' muncul menjuarai Kejohanan Sepak Takraw Regu Kebangsaan Bawah 23 Tahun selepas menundukkan Brunei Muara 'A' pada perlawanan akhir di Kompleks Sukan Dewan Menglait, Gadong.

Pada pertarungan akhir lima set itu pemain kedua-ke dua buah pasukan beraksi cemerlang namun, Tutong 'A' lebih bernasib baik mencapai kemenangan tipis dengan memperolehi 3 - 2.

Brunei Muara 'B' dan Tutong 'B' pula masing-masing menduduki tempat ketiga.

Terdahulu pada perlawanan separuh akhir, Brunei Muara 'A' bertemu Tutong 'A' manakala Brunei Muara 'B' menemui Tutong 'B'.

Kejohanan sempena Hari Belia Kebangsaan

kan hadiah-hadiah ialah Pemangku Pengarah Belia dan Sukan, Awang Haji Abdul Malik bin Haji Mohammad.

Kejohanan anjuran Jabatan Belia dan Sukan dan dikendalikan oleh Persatuan Sepak Takraw Brunei (PESTABARU) serta Pengadil PESTABARU itu bertujuan untuk mengembangkannya.

takraw selain mencungkil bakat para belia dalam sukan sepak takraw bagi penyertaan ke kejohanan siri dunia dan acara-acara sukan akan datang.

Di samping itu, ia juga bertujuan sebagai sumbangan PESTABARU dalam sama-sama merayakan dan memeriahkan sambutan Hari Belia Kebangsaan.



PEMANGKU Pengarah Belia dan Sukan, Awang Haji Abdul Malik bin Haji Mohammad menyampaikan piala bagi Ketua Pasukan Tutong 'A' yang telah menjuarai Kejohanan Sepak Takraw Regu Kebangsaan Bawah 23 Tahun. - Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali.

Berangkat menyaksikan perlawanan bola sepak Liga Super Malaysia



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri (JPM) berkenan dijunjung bergambar ramai sejourus keberangkatan di Stadium Jalan Besar.

REPUBLIK SINGAPURA, Selasa, 10 Januari. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri (JPM) berkenan berangkat menyaksikan perlawanan bola sepak Liga Super Malaysia antara Singapore Lion XII dan Kelantan di

Laporan : Ak. Jefferi Pg. Durahman
Foto : Masri Osman dari Republik Singapura

Stadium Jalan Besar.

Keberangkatan Duli Yang Teramat Mulia dijunjung oleh Presiden Persatuan Bola Sepak Singapura, Enchik Zainuddin Nordin.

Hadir sama menyaksikan perlawanan tersebut ialah Presiden Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Dr. Tony Tan Keng Yam dan mantan

Presiden Republik Singapura, Tuan Yang Terutama S.R. Nathan.

Berangkat sama mengiringi DYTMM ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik dan Yang Amat Mulia Pengiran Muda Abdul Qawi.

Juga hadir ialah Menteri Pembangunan, Yang Berhor-

mat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman; Menteri Kewangan Kedua di JPM, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim; Timbalan Menteri di JPM, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Ali bin Haji Apog dan pegawai-pegawai kanan kerajaan yang lain.



DULI Yang Teramat Mulia bersama Presiden Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Dr. Tony Tan Keng Yam ketika menyaksikan perlawanan antara Singapore Lion XII dan Kelantan.

Dasar pemuliharaan: Negara Brunei Darussalam kekalkan perhutanan

Dari muka 1

Terdahulu daripada itu, Yang Berhormat menjelaskan bahawa tahun ini merupakan tahun yang penting bagi mereka yang bekerja dalam penyelidikan dan pendidikan biodiversiti, perubahan iklim dan persekitaran seperti iCUBE kerana pada tahun ini Protokol Kyoto akan berakhir dan rangka kerja antarabangsa yang baru akan memberikan penguatkuasaan emisi yang ketat, seperti yang dinyatakan oleh Panel Antara Kerajaan mengenai Perubahan Iklim (IPCC), perlu dirunding dan diratifikasi.

“Pada pandangan saya, komitmen terhadap tanggungjawab yang dikongsi bersama oleh semua negara boleh membawa kepada tindakan bersepadu dalam menangani peningkatan dalam pelepasan gas rumah hijau. Dengan mengakui antropogenik tersebut, atau dorongan dari manusia, pelepasan gas rumah hijau akan mempunyai impak yang ketara dan negatif terhadap iklim, ia juga adalah tanggungjawab kita bersama untuk meneroka penyelesaian yang boleh digunakan untuk mengurangkan gangguan yang mungkin berlaku dalam kehidupan dan mata pencarian-mengekalkan sistem semula jadi dalam masyarakat kita,” ujarnya.

Tekanan air yang meningkat, kekurangan makanan, perubahan dalam dinamik penduduk, kelemahan penempatan manusia dan kesan kepada status kesihatan berjuta-juta orang, tambahnya, adalah sebahagian daripada cabaran yang kompleks dunia sedang menghadapi.

Yang Berhormat percaya pengurusan sumber hutan yang mampan adalah satu penyelesaian yang penting untuk perubahan iklim dan memahami bahawa kerugian hutan telah menyumbang sebanyak 12 ke 15 peratus daripada pelepasan tahunan gas rumah hijau.

Ini menurutnya, lebih kurang sama dengan sektor pengangkutan global seluruh iaitu apabila penurunan hutan dan tanah gambut, pelepasan daripada penebangan hutan dan kemusnahan hutan adalah dianggarkan 20 peratus daripada jumlah pelepasan global.

“Oleh itu, kami menghargai peranan hutan sebagai singki semula jadi, dalam menyerap karbon dioksida daripada atmosfera. Hutan hujan tropika meliputi kurang daripada enam peratus daripada keluasan tanah di

bumi. Tetapi ia menyimpan sehingga separuh daripada karbon yang terkunci di dalam tumbuh-tumbuhan daratan bumi, bertindak sebagai span yang kritikal bagi gas rumah hijau, memainkan peranan yang besar dalam perubahan iklim,” katanya.

Bengkel yang bertajuk 'Impak Perubahan Iklim dan Inovasi Masa Depan yang Mampan' diadakan selama sebelas hari bermula hari ini, disertai 23 mahasiswa dari lapuan buah universiti penyelidikan yang terkenal iaitu King's College of London, Korea University, Monash University, National University of Singapore, University of Auckland, University of Bonn dan University of North Carolina termasuk UBD.

Antara tujuan bengkel tersebut adalah untuk menyebarkan pengetahuan, menggalakkan kesedaran dan kefahaman mengenai perubahan iklim global dan kesannya terhadap alam sekitar pada kalangan saintis muda belia dan bangsa yang berbeza, latar belakang dan budaya sebagai penjaga sumber pada masa hadapan, di samping mengukuhkan yang sedia ada dan seterusnya mewujudkan hubungan antarabangsa yang baru pada kalangan pelajar dan kakitangan konsortium melalui interaksi intelektual, budaya dan rakyat dengan rakyat (*people-to-people*) bagi persefahaman yang lebih baik.

Terdapat tiga aktiviti utama bengkel tersebut termasuk sesi kuliah dan perbincangan yang akan disampaikan oleh pakar-pakar yang dijemput atau saintis yang telah terlibat dalam kajian perubahan iklim dan pembangunan mampan, kerja luar dan lawatan dan aktiviti budaya.



MENTERI Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar menyampaikan ucapan pada Majlis Perasmian Bengkel Konsortium Universiti Antarabangsa Bagi Pengajian Biodiversiti dan Alam Sekitar (iCUBE). - Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali.

DYTM berangkat menghadiri jamuan makan malam

Laporan : Abu Bakar Haji Abdul Rahman
dari Siem Reap, Kemboja

KEMBOJA, Selasa, 10 Januari. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan kini berada di Siem Reap, Kemboja bagi menghadiri Mesyuarat Retreat Menteri-Menteri Luar ASEAN.

Pada mesyuarat itu Duli Yang Teramat Mulia diiringi oleh Yang Amat Mulia Pengiran Anak Mansurah Izzul Bolkiah.

Sementara itu pada sebelah

malam, DYTM berserta Menteri-Menteri Luar ASEAN yang lain berangkat menghadiri jamuan makan malam yang disempahkan oleh Timbalan Perdana Menteri, Tuan Yang Terutama Hor Namhong yang juga selaku Menteri Hal Ehwal Luar dan Kerjasama Antarabangsa Kerajaan Kemboja dan Puan Lok Chumteav Bory Hor diadakan di Hotel Sokha Angkor.

Dalam pertemuan itu para Menteri Luar ASEAN dijangka membincangkan beberapa perkara seperti ekonomi, keamanan serantau dan integrasi serta pembentukan Komuniti ASEAN.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan ketika beramah mesra dengan Timbalan Perdana Menteri, selaku Menteri Hal Ehwal Luar dan Kerjasama Antarabangsa Kerajaan Kemboja, Tuan Yang Terutama Hor Namhong. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

Berangkat bagi menghadiri Retreat Menteri-Menteri Luar ASEAN

Oleh :
Saerah Haji Abdul Ghani

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 10 Januari. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan berangkat ke Siem Reap, Kemboja bagi menghadiri Retreat Menteri-Menteri Luar ASEAN pada 10 hingga 11 Januari

2012.

Berada di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei bagi mengucapkan selamat berangkat ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna, Ambassador-at-Large di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan (KHELNP) dan Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz dan pegawai-pegawai kanan serta kakitangan KHELNP.

DYTM diiringi oleh Yang Amat Mulia Pengiran Anak Mansurah Izzul Bolkiah.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan ketika berangkat ke Siem Reap, Kemboja bagi menghadiri Retreat Menteri-Menteri Luar ASEAN. - Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman.

Ditukar sebagai Pengerusi Lembaga Bandaran BSB

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 10 Januari. - Jabatan Perkhidmatan Awam, Jabatan Perdana Menteri memaklumkan bahawa Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda

Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah memperkenankan bagi Pengiran Haji Abd. Rahman bin Pengiran Seri Indera Pengiran Haji Ismail, Pegawai Tugas-Tugas

Khas Kanan di Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri ditukar sebagai Pengerusi Lembaga Bandaran Bandar Seri Begawan (BSB) mulai 1 Januari 2012.

دتریتکن اوله جباتن قتراغن، جباتن فردان منتری دان دجیتق اوله جباتن فرجیتقن کراجان، نگارا برونی دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.